



联合国
粮食及
农业组织

FOOD AND
AGRICULTURE
ORGANIZATION
OF THE
UNITED NATIONS

ORGANISATION
DES NATIONS
UNIES POUR
L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANIZACION
DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA
LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACION

منظمة
الاعذية
والزراعة
للأمم
المتحدة

**RAPPORT DE LA COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

**Septième session ordinaire
Rome, 15-23 mai 1997**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Rome, 1997

ANNEXE B

LISTE DES DOCUMENTS




Documents de travail

CGRFA-7/97/1 Rev.1	Projet d'ordre du jour provisoire
CGRFA-7/97/1 Add.1	Ordre du jour provisoire annoté
CGRFA-7/97/1 Add.2	Calendrier provisoire
CGRFA-7/97/2	Création et mandat de groupes de travail intergouvernementaux techniques sectoriels de la Commission
CGRFA-7/97/3	Rapport intérimaire sur le Système mondial de conservation et d'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA-7/97/4 (CGRFA-Ex3/96/Inf.1)	Rapport intérimaire sur la suite donnée à la Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques
CGRFA-7/97/4 Annexe (CGRFA-Ex3/96/Inf.1 Annexe)	Révision des estimations de coût du <i>Plan d'action mondial</i>
CGRFA-7/97/5	Suivi du <i>Plan d'action mondial</i> continu
CGRFA-7/97/6	Dépenses actuelles consacrées aux ressources phylogénétiques
CGRFA-7/97/7	Rapports d'organisations internationales sur leurs programmes, politiques et activités concernant la diversité biologique agricole:
	Partie I: Organisation des Nations Unies et autres organisations intergouvernementales
	Partie II: Organisations internationales de recherche agricole du Groupe consultatif sur la recherche agricole internationale (GCRAI)
	Partie III et Partie III Cor.1: Organisations internationales non gouvernementales
CGRFA-7/97/7 Add.1 (multilingue)	Rapports d'organisations intergouvernementales sur leurs programmes, politiques et activités concernant la diversité biologique et agricole: les rapports ci-joints ont été reçus une fois achevée l'élaboration du document CGRFA-7/97/7. Ils sont distribués uniquement dans les langues dans lesquelles ils ont été reçus

- CGRFA-7/97/8.1 Rapport de la FAO sur ses politiques, programmes et activités dans le domaine de la diversité biologique agricole: 1) le domaine des ressources phylogénétiques
- CGRFA-7/97/8.2 Rapport de la FAO sur ses politiques, programmes et activités dans le domaine de la diversité biologique agricole: 2) secteurs autres que les ressources phylogénétiques
- CGRFA-7/97/9 Caractérisation de diverses options relatives au champ d'application et à l'accès, et évaluation théorique des avantages et inconvénients (document présenté par l'IPGRI/FAO)
- CGRFA-7/97/10 Rapport du Groupe *ad hoc* d'experts des ressources zoogénétiques
- CGRFA-7/97/11 Rev.1 Avant-projet d'ordre du jour pour la huitième session de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- CGRFA/IUND/4 Quatrième projet à négocier de l'Engagement international pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- CGRFA/IUND/4 Corr.1 Quatrième projet à négocier de l'Engagement international pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture: rectificatif

Documents d'information

- CGRFA-7/97/Inf.1 Statuts de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- CGRFA-7/97/Inf.2 Extrait du Rapport de la quatorzième session du Comité de l'agriculture (COAG)
- CGRFA-7/97/Inf.3 Extrait du Rapport de la treizième session du Comité des forêts (COFO)
- CGRFA-7/97/Inf.4 (multilingue) Activités du programme de terrain ayant un élément relatif aux ressources phylogénétiques (1995-1996)
- CGRFA-7/97/Inf.5 (anglais, espagnol, français) Documentation de base fournie par l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV)
- CGRFA-7/97/Inf.6 (UNEP/CBD/COP/3/REP) Documentation de base fournie par la Convention sur la diversité biologique
- CGRFA-7/97/Inf.7 Régénération des entrées dans les collections de graines: guide pour la prise des décisions. Résumé
- CGRFA-7/97/Inf.8 Déclaration de compétence et droits de vote présentée par la Communauté européenne et ses Etats Membres
- CGRFA-7/97/Inf.9 Liste des documents

CGRFA-7/97/Inf.10	Liste des délégués et observateurs
ITCPGR/96/REP	Rapport de la Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques
CPGR-6/95/REP	Rapport de la sixième session de la Commission des ressources phylogénétiques
CGRFA-Ex2/96/REP	Rapport de la deuxième session extraordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA-Ex3/96/REP	Rapport de la troisième session extraordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
Sans cote: ensemble de trois documents provenant de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques	 Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde ("version abrégée")
	 Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
	 La conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

Documents disponibles sur demande au comptoir des documents

Documents de sessions antérieures

Les documents ci-après de sessions antérieures, préparés pour faciliter la négociation de l'Engagement international mais qui n'ont pas encore été examinés par la Commission, sont également disponibles. (Les cotes de ces documents restent celles des sessions précédentes de la Commission)

CPGR-EX1/94/3	Révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques. Mandat, contexte, informations générales et processus proposé
CPGR-6/95/8	Révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques. Questions à examiner au Stade II: Accès aux ressources phylogénétiques et Droits des agriculteurs
CPGR-6/95/8 Sup.	Révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques. Analyse de quelques questions techniques, économiques et juridiques à examiner au Stade II
CPGR-6/95/9	Révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques. Stade III: options juridiques et institutionnelles
Sans cote	Accès aux ressources phylogénétiques et partage équitable des avantages: contribution au débat sur les systèmes d'échange de matériel génétique (document préparé par l'IPGRI)
CGRFA-Ex3/96/Lim/2	Options pour l'accès aux ressources phylogénétiques et pour un partage équitable des avantages découlant de leur utilisation (document présenté par l'IPGRI)

Background Study Paper N°1 The appropriation of the benefits of plant genetic resources for agriculture: an economic analysis of the alternative mechanisms for biodiversity conservation (en anglais seulement)

Background Study Paper N°2 Sovereign and property rights over plant genetic resources (en anglais seulement)

Background Study Paper N°3 Providing Farmers' Rights through *in situ* conservation of crop genetic resources (en anglais seulement)

Background Study Paper N°4 Identifying genetic resources and their origin: The capabilities and limitations of modern biochemical and legal systems (en anglais seulement)

Background Study Paper N°5 Información sobre las colecciones *ex situ* conservadas en jardines botánicos (en español seulement)

Nouveaux documents

Background Study Paper N°6 Mejora genética para mantener la diversidad en los cultivos agrícolas (en español seulement)

Background Study Paper N°7 Contribución a la estimación de la interdependencia de los países en materia de recursos fitogenéticos (español seulement)

Sans cote Resolution adopted by the Seventh International Barley Genetics Symposium and the Fifth International Oats Conference (en anglais seulement)

Sans cote CGIAR External Review of genebank operations (en anglais seulement)

Sans cote Genebank regeneration decision guidelines (en anglais seulement)

ANNEXE C

Mai 1997

**PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

AFRIQUE	ASIE ET PACIFIQUE	EUROPE	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES
Afrique du Sud*	Australie*	Albanie	Antigua-et-Barbuda*
Algérie*	Bangladesh*	Allemagne*	Argentine*
Angola*	Chine	Arménie	Bahamas*
Bénin*	Corée, Rép. de*	Autriche*	Barbade*
Botswana	Corée, Rép. pop. dém.*	Belgique*	Belize*
Burkina Faso*	Iles Salomon*	Bosnie-Herzégovine	Bolivie*
Burundi	Inde*	Bulgarie*	Brésil
Cameroun*	Indonésie	Communauté européenne	Chili*
Cap-Vert*	Japon	Chypre*	Colombie*
Comores*	Malaisie	Croatie	Costa Rica*
Congo*	Maldives	Danemark*	Cuba*
Côte d'Ivoire*	Mongolie	Espagne*	Dominicaine, Rép.*
Erythrée	Myanmar	Estonie	Dominique*
Ethiopie*	Népal*	Finlande*	El Salvador*
Gabon*	Nouvelle-Zélande*	France*	Equateur*
Gambie	Papouasie-Nouvelle Guinée*	Géorgie	Grenade*
Ghana*	Pakistan	Grèce*	Guatemala*
Guinée*	Philippines*	Hongrie*	Guyana
Guinée-Bissau	Samoa*	Irlande*	Haïti*
Guinée équatoriale*	Sri Lanka*	Islande*	Honduras*
Kenya*	Thaïlande	Israël*	Jamaïque*
Lesotho	Tonga*	Italie*	Mexique*
Libéria*	Vanuatu	Lettonie	Nicaragua*
Madagascar*	Viet Nam	L'ex-Rép. yougoslave de Macédoine	Panama*
Malawi*		Lituanie	Paraguay*
Mali*		Malte	Pérou*
Maroc*	PROCHE ORIENT	Norvège*	Saint-Kitts-et-Nevis
Maurice*	Afghanistan	Pays-Bas*	Saint-Vincent-et-les Grenadines
Mauritanie*	Azerbaïdjan	Pologne*	Sainte-Lucie
Mozambique*	Egypte*	Portugal*	Suriname
Niger*	Iran*	République tchèque*	Trinité-et-Tobago*
Ouganda	Iraq*	Roumanie*	Uruguay
Rép. centrafricaine*	Jordanie	Royaume-uni*	Venezuela
Rwanda*	Liban*	Slovaquie	
Sénégal*	Libye*	Slovénie	
Sierra Leone*	Libye*	Suède*	AMERIQUE DU NORD
Soudan*	Libye*	Suisse*	Canada
Swaziland	Libye*	Turquie*	Etats-Unis d'Amérique
Tanzanie, Rép. unie de*	Libye*	Yugoslavie*	
Tchad*	Libye*		
Togo*	Libye*		
Zaïre	Libye*		
Zambie*	Libye*		
Zimbabwe*	Libye*		

W/
W5
405
FC/f
t

En total, 153 pays et la Communauté européenne sont membres de la Commission

* Les pays signalés par un astérisque sont les membres de la Commission qui ont adhéré à l'Engagement international sur les ressources phytogénétiques. En outre, six autres pays (Bahreïn, Fidji, Koweït, Liechtenstein, Oman et Russie) ont également adhéré à l'Engagement international. Un total de 112 pays ont adhéré à l'Engagement international.

w
37
19
.

APPENDIX D

ANNEXE D
APENDICE D

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

_____	:	
Chairman	:	Fernando GERBASI (Venezuela)
Président	:	
Presidente	:	
	:	
_____	:	
Vice-Chairmen	:	Tewolde Berhan GEBRE EGZIABHER
Vice-Présidents	:	(Ethiopia)
Vicepresidentes	:	
	:	Thomas FORBORD
	:	(United States of America)
	:	
	:	Gert KLEIJER (Switzerland)
	:	
	:	Eng Siang LIM (Malaysia)
	:	
	:	Andrew PEARSON (Australia)
	:	
	:	Mohammed TAEB
	:	(Islamic Republic of Iran)

————— —————

**MEMBERS OF THE COMMISSION
MEMBRES DE LA COMMISSION
MIEMBROS DE LA COMISION**

AFGHANISTAN

Representative

Mohammad Naim MOSLEMYAR
Counsellor and Chargé d'affaires
Embassy of the Islamic State of
Afghanistan
Via Nomentana 120
00161 Rome
Tel: 8611009
Telex: 620326
Fax: 86322939

ALBANIA - ALBANIE**ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA - _____**

Représentant

Nasreddine RIMOUCHE
Conseiller
Représentant Permanent Adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Barnaba Oriani 26
00197 Rome
Italie
Tél: 39-6-8084141
Téléfax: 39-6-8083436

ANGOLA - ANGOLA

Représentant

Mme Elizabeth MATOS
Président
Comité national des ressources
phytogénétiques
Ministère de l'agriculture et du développement
rural
Prédio C.N.I.C.
Av. Revolucao de Outubro
C.P. 10825 (BG)
Luanda
Angola
Tél: 244-2-321688
E-mail: fitogen@angonet.gn.apc.org

Suppléant

Kia Mateva KIALA
Conseiller
Représentant Permanent Adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italie
Tél: 39-6-39366902/6941
Téléfax: 39-6-634960

ANTIGUA AND BARBUDA**ARGENTINA - ARGENTINE**

Representante

Roberto VILLAMBROSA
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente ante la FAO
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma
Italia
Tél: 39-6-4742551/4745037
Fax: 39-6-4745037

Asesores

Arturo José MARTINEZ
 Dirección General de Asuntos Ambientales
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Reconquista 1088
 Buenos Aires
 Tél: 54(1)310-8284
 Fax: 54(1)311-4529
 E-mail: amartínez@overnet.com.ar

Sra. Carmen Amelia GIANNI
 Directora de Asuntos Jurídicos del
 Instituto Nacional de Semillas
 Secretaría de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Avda Paseo Colón 922
 Buenos Aires
 Tél: 054-349-2422
 Fax: 054-349-2417

Marcelo Edmundo FERRER
 Coordinador Recursos Fitogenéticos
 Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
 Secretaría de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 E.E.A. I.N.T.A. Pergamino
 CC 31 2700 Pergamino (B)
 Argentina
 Tél: 54-477-31250
 Fax: 54-477-32553
 E-mail: mferrer@inta.gov.ar

ARMENIA - ARMENIE**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Representative
 Andrew PEARSON
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Commonwealth of Australia
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-85272376
 Fax: 39-6-85272230
 E-mail: andrew.pearson@dfat.gov.au

Alternate

Ms Catherine WALKER
 Counsellor
 Development Assistance
 Embassy of the Commonwealth of Australia
 Via di Monserrato 48
 00186 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-852721
 Fax: 39-6-85272230

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative
 Rudolf SCHACHL
 Ministry of Agriculture
 (Federal office of Agro-Biology)
 Wieningerstrasse 8
 A-4020 Linz
 Austria
 Tel: 43-732-381261/259
 Fax: 43-732-385482
 Email: genbank@agrobio.gv.at

AZERBAIJAN**BAHAMAS****BANGLADESH**

Representative
 Zahurul KARIM
 Executive Chairman
 Bangladesh Agricultural Research Council
 Ministry of Agriculture
 New Airport Road
 Farngale
 Dhaka 1215
 Bangladesh
 Tel: 88-2-814032
 Fax: 880-2-813032

BARBADOS

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Représentant

Mme Régine DE CLERCQ
 Ambassadeur auprès de la FAO
 Représentant permanent du Royaume
 de Belgique auprès de la FAO
 Via Omero 8
 00197 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-3203903
 Fax: 39-6-3203992, 3203992

Suppléant

Mme Justine GENTILE-PEREBOOMS
 Attaché
 Représentation permanent auprès de la FAO
 Via Omero
 00197 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-3203903
 Fax: 39-6-3203992

BELIZE**BENIN****BOLIVIA - BOLIVIE**

Representante

Sra. Moira PAZ ESTENSSORO
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Bolivia
 Via Brenta 2A, Int.18
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8841001
 Fax: 39-6-8840740

Suplentes

Alvaro LUNA TERRAZAS
 Coordinador Nacional
 Ministerio de Desarrollo Sostenible
 y Medio Ambiente
 Casilla 3-12393
 La Paz
 Bolivia
 Tél: 591-2-367490
 Fax: 591-2-316230
 E-mail: aluna@dncb.rds.org.bo

Albaro GONZALES QUINT

Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Bolivia
 Via Brenta 2a - Int. 18
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8841001
 Fax: 39-6-8840740

Miguel Angel SILVA RAMOS

Jefe, Departamento de Biotecnología
 Agrícola
 Secretaría Nacional de Agricultura
 y Ganadería
 Av. Camacho No. 1471
 La Paz
 Bolivia
 Tél: 591-2-374292 int.118
 Fax: 591-2-357535

BOSNIA AND HERZEGOVINA**BOTSWANA**

Representative

Louis MAZHANI
 Deputy Director of Research
 Ministry of Agriculture
 Private Bag 0033
 Gaborone
 Botswana
 Tel: 267-328965
 Fax: 267-328965

BRAZIL - BRESIL - BRASIL

Representative

Fernando José MARRONI DE ABREU
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via S. Maria dell'Anima 32
 00186 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-68307576
 Fax: 39-6-6867858

Alternates

Ms María F. ORTIGÃO DE SAMPAIO
 Second Secretary
 Division of Environment
 Ministry of External Relations
 Brasilia, D.F.
 Brazil
 Tel: 55-61-2116864/6865
 Fax: 55-61-2241079
 E-mail: feliciana@mre.gov.br

Lídio CORADIN
 Programme Manager of Biological
 Diversity
 Ministry of the Environment, Water Resources
 and the Amazon Region
 Esplanada dos Ministérios,
 Bloco B sala 819
 70068-900 Brasilia-DF
 Brazil
 Tel: 55-61-3171334
 Fax: 55-61-3171209
 E-mail: lcoradin@mma.gov.br

Afonso Celso CANDEIRA VALOIS
 Director General, EMBRAPA/CENARGEN
 Ministry of Agriculture and Food Supply
 EMBRAPA/CENARGEN
 Sain Parque Rural
 W/3 Norte Final
 P.O. Box 02372
 70770 Brasilia (DF)
 Brazil

Marcio DE MIRANDA SANTOS
 Director, EMBRAPA Research and
 Development Department
 Ministry of Agriculture
 EMBRAPA DPD
 Sain Parque Rural
 W/3 Norte Final
 P.O. Box 02372
 70770 Brasilia (DF)
 Brazil

Adviser

Mrs Clara GOEDERT
 Coordinator National Programme of
 Genetic Resources
 Ministry of Agriculture
 EMBRAPA/CENARGEN
 Sain Parque Rural
 W/3 Norte Final
 P.O. Box 02372
 70770 Brasilia (DF)
 Brazil
 Tel: 55-61-3403660
 Fax: 55-61-3403658
 E-mail: cgoedert@asparagin.cenargen.embrapa.br

BULGARIA - BULGARIE

Representative

Esien NINOV
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Bulgaria
 Via Pietro Paolo Rubens 21
 00197 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3224643/45
 Fax: 39-6-3226122

BURKINA FASO

Représentant

Mme Béatrice DAMIBA
 Représentant Permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via Alessandria 26
 00198 - Rome
 Italie
 Tel: 39-6-44250052
 Fax: 39-6-44250042

BURUNDI

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN

Représentant

Jean-Marie FONDOUN
 Chef, Programme Conservation des
 Ressources génétiques
 Ministère de la Recherche
 Scientifique et techniques
 B.P. 2123
 Yaoundé
 Cameroun
 Tél: 237-23-2644
 Fax: 237-23-3538

CANADA

Representative

P. Ashley O'SULLIVAN
 Director
 Saskatoon Research Centre
 Research Branch
 Department of Agriculture and Agri-Food
 107 Science Place
 Saskatoon, Sk.
 Canada
 Tel: 1-306-9567212
 Fax: 1-306-9567648
 E-mail: osullivanpa@em.agr.ca

Alternates

Brad FRALEIGH
 Special Advisor
 Biodiversity and Genetic Resources
 Research Branch
 Department of Agriculture and
 Agri-Food
 Cent. Exptl. Farm
 S.J. Carling Bldg
 Ottawa, Ontario K1A 0C5
 Canada
 Tel: 613-759-7847
 Fax: 613-759-7769
 E-mail: fraleighb@em.agr.ca

Ronald ROSE
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Canadian Embassy
 Via Zara 30
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-44598-551
 Fax: 39-6-44598-930

Advisers

Bryan HARVEY
 Professor
 University of Saskatoon
 Saskatchewan S7N 5A8
 Canada
 Tel: 306-966-5795
 Fax: 306-966-8106
 E-mail: harvey@duke.usask.ca

Ms Sharon REMPEL
 Agriculturist
 Seeds of Diversity, Canada
 194, 3803 Calgary Trail
 Edmonton
 Alberta T6J 5M8
 Canada
 Tel: 403-430-0538
 Fax: 403-434-7413
 E-mail: rempel@gpu.srv.ualberta.ca

Alain TELLIER
 Policy Advisor
 Environment Division
 Ministry of Foreign Affairs
 125 Sussex Drive
 Ottawa, Ontario K1A 0G2
 Canada
 Tel: 613-996-4266
 Fax: 613-944-0064
 E-mail: alain.a.t.tellier@extott15.x400.gc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Représentant

Horacio DA SILVA SOARES
 Représentant Permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cape-Vert
 Via G. Carducci 4 - int.3
 00187 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-474678
 Fax: 39-6-4744643

Suppléants

Eduardo SILVA
Premier Secrétaire
Ambassade de la République du Cap-Vert
Via G. Carducci 4 - int.3
00187 Rome
Italie
Tél: 39-6-4744678
Fax: 39-6-4744643

Adjoint

Mme Marie Teresa VERA-CRUZ
Responsable du Département de
l'Environnement - INIDA
Ministère de l'Agriculture, Environnement
et Alimentation
B.P. 84
Praia
Cap-Vert
Tél: 238-711147
Fax: 238-711133

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
REPUBLICA CENTRAFRICANA**

Représentant

Basile EREPE
Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
B.P. 786
Bangui
République Centrafricaine
Tél: 236-611-931

CHAD - TCHAD**Représentant**

Digol DJIMET
Responsable du Centre Semencier de Gassi
Ministère de l'Agriculture et
du Développement Rural
B.P. 101
N'Djamena
Tchad

Suppléant

Malloum BAMANGA ABBAS
Chargé d'Affaires a.i.
Représentant Permanent Suppléant
Ambassade du Tchad
Via Antoniotto Usodimare 46
00154 Rome
Tel: 39-6-5780717
Fax: 39-6-5782888

CHILE - CHILI**Representante**

Pedro MEDRANO
Embajador
Representante Permanente
Representación Permanente de Chile
ante la FAO
Via Po 23
00198 Roma
Italia
Tel: 39-6-8417450
Fax: 39-6-85350427

Suplente

Humberto MOLINA
Segundo Secretario
Representante Alterno de Chile
ante la FAO
Via Po 23
00198 Roma
Italia
Tel: 39-6-8417450
Fax: 39-6-85350427

Asesor

Mario MERA KRIEGER
Coordinador Nacional Recursos
Genéticos, Biotecnología y Fitomejoramiento
Instituto de Investigaciones
Agropecuarias
Ministerio de Agricultura
Casilla 58-D
Temuco
Chile
Tel: 56-45-215706
Fax: 56-45-216112
E-mail: mmera@carillanca.inia.cl

CHINA - CHINE

Representative

Maoliang LEI
 Deputy Director-General
 Department of Science and
 Technology
 Ministry of Agriculture
 Nong Zhan Guan Nan Lin
 Beijing
 Tel: 86-10-64193019
 Fax: 86-10-650448

Alternate

Lin SHI
 Second Secretary
 Permanent Representation to FAO
 Via della Caffarella, 9
 00179 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-5137345
 Fax: 39-6-5137344

COLOMBIA - COLOMBIE

Representante

Hernando AGUDELO VILLA
 Embajador ante la FAO
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int.5
 00196 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-3202531
 Fax:39-6-3612204
 E-mail: delegacion.fao@sprint.col.sprint.com
 delecol@ats.it

Suplentes

Mario LOBO
 Coordinador PGR
 Ministerio de la Agricultura
 A.P.470 Rionegro
 Ant. Colombia
 Tel: 574-5371133
 Fax: 574-5370146
 E-mail: pnr gv@epm.net.co

Carlos SILVA
 Instituto Colombiano Agropecuario
 CL. 37 No. 8-43 P.5
 Bogotá
 Colombia
 Tel: 57-1-2855520
 Fax: 57-1-2884037

Sra. Adriana SOTO
 Asesor del Vice-Ministro del
 Medio Ambiente
 Ministerio del Medio Ambiente
 Santafé de Bogotá
 E-mail: avice@colomsat.net.co

Sra. Maria Hersilia BONILLA C.
 Profesional especializado
 Ministerio de Agricultura
 Avenida Jimenes 7-65
 Colombia
 E-mail: minagric@colomsat.net.co

Asesor

Ricardo TORRES CARRASCO
 Subdirector de Investigación Estratégica
 CORPOICA
 Ministerio de Agricultura
 Cra. 20 No. 86A09 (302)
 Bogotá
 Colombia
 Tel: 57-1-2833268
 Fax: 57-1-2833268

COMOROS - COMORES - COMORAS**CONGO****COSTA RICA****Representante**

Leopoldo PIXLEY
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Apt. Postal 10094-1000
 San José
 Costa Rica
 Fax: 506-232-2103

Suplentes

Sra. Yolanda GAGO
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Representación Permanente de Costa Rica
 ante la FAO
 Via Licia 54
 00183 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-7047-6094
 Fax: 39-6-70476094

Sra. Margarita GAMBOA
 Primer Secretario
 Representación Permanente de Costa Rica
 ante la FAO
 Via Licia 54
 00183 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-7047-6094
 Fax: 39-6-7047-6094

CÔTE D'IVOIRE**CROATIA - CROATIE - CROACIA****CUBA****Representante**

Sra. María Elena RODRIGUEZ FUENTES
 Presidenta
 Comisión Nacional de Recursos
 Fitogenéticos
 Ministerio de Ciencia, Tecnología y
 Medio Ambiente
 Calle 20, esq. 18A, Playa
 C. Habana
 Cuba
 Tel: 53-7-230245/227009
 Fax: 53-7-249460
 E-mail: acyt@ceniai.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**Representative**

Chrysanthos LOIZIDES
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese 44
 00186 Roma
 Italy
 Tel: 39-6-6865758
 Fax: 39-6-68803756

**CZECH REPUBLIC - REPUBLIQUE
TCHEQUE - REPUBLICA CHECA****Representative**

Karel Jan STOLC
 Guarantee of Programme on
 Plant Genetic Resources
 Ministry of Agriculture
 T_snoy 17
 The Prague
 Czech Republic
 Tel: 42-02-2312728
 Fax: 42-02-24810097

Alternates

Ladislav DOTLACIL
 Head of Department
 Research Institute of
 Plant Production
 16106 Praha 6
 Czech Republic
 Tel: 42-02-360851

Ji_i NOVÁK
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi 322
 00192 Rome
 Italy
 Tel. 39-6-3244459
 Fax: 39-6-3244466

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
 KOREA -
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE
 DE COREE -
 REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE
 COREA**

Representative

Kim HUNG RIM
 Permanent Representative of the
 Democratic People's Republic of
 Korea to FAO
 Via Ludovico di Savoia 23
 00185 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-77209094
 Fax: 39-6-77209111

Alternate

Yun SU CHANG
 Deputy Representative of the
 Democratic People's Republic of
 Korea to FAO
 Via Ludovico di Savoia 23
 00185 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-77209094
 Fax: 39-6-77209111

Associate

Kim TONG SU
 Alternate Permanent Representative of the
 Democratic People's Republic of
 Korea to FAO
 Via Ludovico di Savoia 23
 00185 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-77209094
 Fax: 39-6-77209111

Adviser

Li KWANG HYOK
 Third Secretary of the Permanent
 Representative of the Democratic People's
 Republic of Korea to FAO
 Via Ludovico di Savoia 23
 00185 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-77209094
 Fax: 39-6-77209111

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Representative

Mrs Lise Lykke STEFFENSEN
 Head of Section
 Ministry of Food, Agriculture and
 Fisheries
 Holbergsgade 2
 1057 Copenhagen
 Denmark
 Tel: 33922090
 Fax: 33921450
 E-mail: lls@fvm.dk

Alternate

Mrs Birgitte MOELLER CHRISTENSEN
 Deputy Permanent Representative
 to FAO
 Royal Danish Embassy
 Via Monti Parioli 50
 00197 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3200441
 Fax: 39-6-3610290

Associates

Mrs Anne B_LOW-OLSEN
 Ministry of Food, Agriculture
 and Fisheries
 Plant Directorate
 Skovbrynet 20
 2800 Lyngby
 Denmark
 Tel: 45-45-966649
 Fax: 45-45-9666611
 E-mail: abo@plantedir.dk

Robert JENSEN
 Head of Section
 Ministry of Environment and
 Energy
 Haraldsgade 53
 2100 Copenhagen
 Denmark
 Tel: 39472000
 Fax: 39279899
 E-mail: rje@sns.dk

DOMINICA - DOMINIQUE

Representative

Mrs H. Anjela BENJAMIN
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Commonwealth of Dominica
 Via Laurentina 767
 00143 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-5010643
 Fax: 39-6-5010643

DOMINICAN REPUBLIC - REPUBLIQUE DOMINICAINE - REPUBLICA DOMINICANA

Representante

Juan BORG GIL
 Ministro Consejero Encargado
 de Negocios a.i.
 Representante Permanente ante la FAO
 Via Domenico Chelini 10
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8074665
 Fax: 39-6-8074791

Suplente

Eduardo FLORES GUTIERREZ
 Representante Alterno ante la FAO
 Via Domenico Chelini 10
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8074665
 Fax: 39-6-8074791

ECUADOR - EQUATEUR

Representante

Raúl CASTILLO
 Departamento Nacional de Recursos
 Instituto Nacional de Investigaciones
 Agropecuarias
 Casilla 17-01-340
 Quito
 Ecuador
 Tel: 593-2-690691/2/3; 650042
 Fax: 593-2-690991; 504240
 E-mail: rcastil@ecnet.ec

Asesor

Guillermo BASSANTE
 Consejero
 Embajada de la Republica del Ecuador
 Via Guido d'Arezzo 14
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8541784
 Fax: 39-6-85354434
 E-mail: mecuroma@flashnet.it

EGYPT - EGYPTE - EGIPTO ____ -

Representative

Adel ABOUL-NAGA
 Agricultural Counsellor
 Ministry of Agriculture
 Embassy of the Arab Republic of
 Egypt
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-855-5361
 Fax: 39-6-855 4424

EL SALVADOR

Representante

Sra. Maria Eulalia JIMÉNEZ
 Ministro Consejero
 Representante adjunto ante la FAO
 Via Gualtierio Castellini 13
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8076605
 Fax: 39-6-8079726
 E-mail: compuserve@75047,3030

Suplente

Eduardo VIDES
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini 13
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8076605
 Fax: 39-6-8079726

EQUATORIAL GUINEA**ERITREA - ERYTHREE**

Representative

Tekleab MESGHENAI
 Director of Agricultural Rresearch
 and Extension
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 4627
 Asmara
 Tel: 291-1-122214
 Fax: 291-1-181415
 E-mail: tekleab@dare.punchdown.org

Alternate

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the State of Eritrea
 Via Boncompagni 16
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-42741293
 Fax: 39-6-42086806

ESTONIA - ESTONIE

Representative

Mrs Elena ASKERSTAM
 Permanent Representative to FAO
 Via dei Corrazzieri 94
 00143 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-5914754
 Fax: 39-6-5914754

ETHIOPIA - ETHIOPIE - ETIOPIA

Representative

Abebe DEMISSIE
 Acting Director-General
 Biodiversity Institute
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 30726
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel: 251-1-612244
 Fax: 251-1-613722

Alternate

Tewelde Berhan GEBRE EGZIABHER
 Environmental Protection Authority
 P.O. Box 12760
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel: +251-1-181658
 Fax: +251-1-552350
 E-mail: epa@padis.gn.apc.org

Gebrehiwot REDAI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Via Andrea Vesalio 16
 00161 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-4402602
 Fax: 39-6-4403676

Associates

Worku DAMENA
 Environmental Protection Authority
 P.O. Box 12760
 Addis Ababa,
 Ethiopia
 Tel: +251-1-181658/56
 Fax: +251-1-552350
 E-mail: epa@padis.gn.apc.org

Regassa FEYISSA
 Biodiversity Institute
 P.O. Box 30726
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel: 251-1-612244
 Fax: 251-1-613722

EUROPEAN COMMUNITY
- MEMBER ORGANIZATION
COMMUNAUTE EUROPEENNE
- ORGANISATION MEMBRE
COMUNIDAD EUROPEA
- ORGANIZACION MIEMBRO

Représentant

Gerasimos APOSTOLATOS
 Administrateur Principal
 84 Rue de la Loi
 1040 Brussels
 Belgique
 Tel: 32-2-2964910
 Fax: 32-2-2969399

Alternates

Gian Paolo PAPA
 Ambassadeur auprès de la FAO
 Délégation de la Commission des Communautés
 européennes auprès de la FAO
 Via IV Novembre 149
 00187 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-6782672
 Fax: 39-6-6797830

Richard HARDWICK
 Responsable CEC
 200 rue de la Loi
 B1049
 Bruxelles
 Tel: 322-2950651
 Fax: 322-2963029
 Email: richard.hardwick@cec.be

Mme Sara GUALANDI
 Deuxieme Secretaire
 Représentant suppléant auprès de la FAO
 Délégation de la Commission des Communautés
 européennes auprès de la FAO
 Via IV Novembre 149
 00187 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-6782672
 Fax: 39-6-6797830

Conseillers

Aldo SIRAGUSA
 Administrateur principal
 Conseil Union Européenne
 Rue de la Loi 175
 1048 Bruxelles
 Belgique
 Tél: 32-2-2856543
 Fax: 32-2-2857686

Chrissoula KITRIMI
 Fonctionnaire au Conseil de la
 Union Européenne
 Tél: 32-2-2857461
 Fax: 32-2-2857686

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative

Mrs Mirja SUURNÄKKI
 Agricultural Counsellor
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 232
 FIN-00171 Helsinki
 Finland
 Tel: 358-9-1602420
 Fax: 358-9-1602443
 E-mail: mirja.suurnakki@mmm.fi

Alternate

Mrs Pirkko-Liisa KYOSTILA
 First Secretary
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-8552759
 Fax: 39-6-8540362

Associate

Mrs Leena HOMMO
 Researcher
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Box 232
 00171 Helsinki
 Finland
 Tel: 358-3-4188452
 Fax: 358-3-4188437
 E-mail: leena.hommo@mtt.fi

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Marianne LEFORT
 Directeur du Bureau des Ressources génétiques
 57 Rue Cuvier
 75231 Paris Cédex 05
 France
 Tél: 33-1-44088310
 Fax: 33-1-45357015
 E-mail: brg@mnhn.fr

Suppléants

Mme Isabelle CLEMENT-NISSOU
 Ministère de l'Agriculture, de la Pêche
 et de l'Alimentation
 Direction de la Production et des échanges
 3 Rue Bardet de Jouy
 75349 Paris 07-SP
 France
 Tél: 33-1-49554577
 Fax: 33-1-49555942

Daniel BERTHERY
 Conseiller Scientifique
 Représentation permanente de la France auprès
 de l'OAA
 Corso del Rinascimento 52
 00186 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-6865305
 Fax: 39-6-6892692

Michel CHAUVET
 Chargé de mission
 Bureau des Ressources génétiques
 57 rue Cuvier
 75231 Paris Cédex 05
 France
 Tél: 33-1-44088318
 Fax: 33-1-45357015
 E-mail: chauvet@mnhn.fr

Conseiller

Mlle Andrée SONTOT
 Chargé de mission
 Bureau des Ressources génétiques
 57 Rue Cuvier
 75531 Paris Cédex 05
 France
 Tél: 33-1-44088310
 Fax: 33-1-45357015
 E-mail: sontot@mnhn.fr

GABON

Représentant

Mme Ivone DIAS DA GRAÇA
 Représentant Permanent adjoint
 Ambassade du Gabon
 Via del Pozzetto 122
 00187 Rome
 Italia
 Tél: 39-6-6990019
 Fax: 39-6-6990094

GAMBIA - GAMBIE

Representative

Cornelius Sonni GEORGE
 Principal Research Officer
 National Agricultural Research
 Institute (NARI)
 Brikama
 The Gambia
 Tel: 220-484931/484925/472192
 Fax: 220-484927

GEORGIA - GEORGIE - GEORGIA**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Representative

Gerd MASSMANN
 Ambassador to FAO
 Via Francesco Siacci 2c
 00197 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-884741/88474280
 Fax: 39-6-88474281

Alternates

Wilbert HIMMIGHOFEN
 Head of Division
 Ministry of Food, Agriculture and Forestry
 Rochusstrasse 1
 D-53123 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-529-3550
 Fax: 49-228-5294276

Dieter LINK
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Germany to FAO
 Via Francesco Siacchi 2c
 00197 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-88474280
 Fax: 39-6-88474281

Klaus SUPP
 Assistant Head of Division
 Ministry of Food, Agriculture and Forestry
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-5293307
 Fax: 49-228-5294470

Jens VON BARGEN
 Assistant Head of Division
 Ministry for Economic Cooperation and
 Development
 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-3737
 Fax: 49-228-3755

Adviser

Frank BEGEMANN
 Head
 Information Centre for Genetic Resources
 Villichgasse 17
 53177 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-9548202
 Fax: 49-228-9548220
 E-mail: begemann@zadi.de

Peter-Tobias STOLL
 Legal Adviser Adjoint
 Max-Planck-Institute for Foreign Public
 and International Law
 Im Neuenheimer Feld 535
 69120 Heidelberg
 Germany
 Tel: 49-6221-482-238
 Fax: 49-6221-482-288
 E-mail: tstoll@mpiv-hd.mpg.de

GHANA

Representative
 Mallam SEIDU
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana 4
 00199 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-86215691
 Fax: 39-6-86325762

GREECE - GRECE - GRECIA

Representative
 Nikolaos STAVROPOULOS
 National Plant Genetic Resources
 Coordinator
 Greek Gene Bank
 57001 Thermi-Thessaloniki
 Greece
 Tel: 30-31-471544
 Fax: 30-31-471209

Alternates

Dionyssios A. KYVETOS
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Via Saverio Mercadante 36
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-8416873
 Fax: 39-6-8415927

GRENADA

GUATEMALA

Representative

Baltazar MOSCOSO
Gerente General
Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas
(ICTA)
Ministerio de Agricultura
Km 21 1/2 Carretera hacia
Amatitlan
Guatemala
Tel: 6312001
Fax: 6312002

Adjunto

Sra. Rita CLAVERIE DE SCIOLLI
Ministro Consejero
Representación Permanente de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina 128
00194 Roma
Italia
Tel: 39-6-36307392
Fax: 39-6-3291639

GUINEA - GUINEE

Représentant

Ibrahima FOFANA
Chef
Division des Cultures d'exportation
Direction Nationale de l'Agriculture
Ministère de l'Agriculture, des eaux et
des forêts
Conakry
Guinée

Associate

Souhaib Deen BANGOURA
Premier Secrétaire
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9/13
00197 Rome
Italie
Tel: 39-6-8078989
Fax: 39-6-8075569

GUINEA-BISSAU**GUYANA****HAITI**

Répresentant

Mme Suze PERCY
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République d'Haiti
Via Ottaviano 32
00192 Rome
Italie
Tél: 39-6-39723362
Fax: 39-6-39737764

HONDURAS

Representante

Marcelino BORJAS
Representante Permanente ante la FAO
Via Giambattista Vico 40, Int. 8
00196 Roma
Italia
Tel: 39-6-3207236
Fax: 93-6-3207236

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Alternate

Mrs Mariann KOVACS
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Hungary
Via Luigi Lilio 59 C3
00143 Rome
Italy
Tel: 39-6-5190116
Fax: 39-6-5032121

Associate

Mrs Zsuzsanna Vereczki HOLLYNE
Ministry of Agriculture
H-2766 Tápiószele
Hungary
Tel: 36-53-380016
Fax: 36-53-380072

Adviser

László HOLLY
Ministry of Agriculture
H-2766 Tápiószele
Hungary
Tel: 36-53-380070
Fax: 36-53-380072

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

INDIA - INDE

Representative

Mangala RAI
Deputy Director General
(Crop Science)
Indian Council of Agricultural
Research (ICAR)
Ministry of Agriculture
Krishi Bhawan
New Delhi
India
Tel: 91-11-3382545
Fax: 91-11-3382545
E-mail: mrai@icar.delhi.nic.in

Alternate

Atul SINHA
Alternate Permanent Representative
to FAO
Minister (Agriculture)
Embassy of the Republic of India
Via XX Settembre 5
00187 Rome
Italy
Tel: 39-6-488-4642/3/4/5
Fax: 39-6-4819539

INDONESIA - INDONESIE

Representative

Achmad SOEDARSAN
Chairman, National Committee for
Genetic Resources
Ministry of Agriculture
JI Ragunan 29
Pasar Minggu
Jakarta
Indonesia
Tel: 62-21-7806202
Fax: 62-21-7234515

Alternates

I. Nyoman ARDHA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania 55
00187 Rome
Italy
Tel: 39-6-4200911
Fax: 39-6-4880280

Sumpeno PUTRO

Agriculture Attaché
Indonesian Mission to
European Union
Boulevard de la Woluwe 38
B-1200 Brussels
Belgium
Tel: 32-2-7790915
Fax: 32-2-7728190

Uu Suhadi MAWARDANA

Assistant Agricultural Attaché
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania 55
00187 Rome
Italy
Tel: 39-6-4200911
Fax: 39-6-4880280

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF -
IRAN, REPUBLIQUE ISLAMIQUE D' -
IRAN, REPUBBLICA ISLAMICA DEL**

Representative

Mohammad Saeed NOURI-NAEENI
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the
Islamic Republic of Iran to FAO
Via Aventina 8
00153 Rome
Tel: 39-6-5743594
Fax: 39-6-5747636

Alternates

Mohammad TAEB
Head
Department of Genetics and
Genetic Resources
Ministry of Agriculture
Seed and Plant Improvement Institute
Mard Abad Avenue
Karaj
Iran
Tel: 98-261-231260
Fax: 98-261-231260

Mehdi EBRAHIMI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the
 Islamic Republic of Iran to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome
 Tel: 39-6-5780334
 Fax: 39-6-5754636

Mohammad Ali YAZDANI KHORSGANI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the
 Islamic Republic of Iran to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome
 Tel: 39-6-5780334
 Fax: 39-6-5754636

IRAQ _____ -

Representative
 Kutaiba M. HASSAN
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Iraq to FAO
 Via della Camilluccia 355
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3014359
 Fax: 39-6-3014445

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative
 Ignatius BYRNE
 Department of Agriculture, Food and Forestry
 Agriculture House
 Kildare St.
 Dublin 2
 Ireland
 Tel: 353-1-6072031
 Fax: 353-1-6616263

Alternate
 David BEEHAN
 First Secretary (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Ireland
 Piazza di Campitelli 3
 00186 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-6979121
 Fax: 39-6-6792354

ISRAEL

Representative
 Mrs Miriam WALDAM
 Head of Agricultural and
 Environmental Division
 Ministry of Science
 P.O. Box 18195
 Jerusalem
 Israel
 Tel: 972-2-5819098
 Fax: 972-2-5815595
 E-mail: miriam@most.gov.il

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant
 Luigi M. FONTANA-GIUSTI
 Ambassadeur
 Représentation permanente de l'Italie
 auprès de la FAO
 Piazza Margana 19
 00186 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-6788252
 Fax: 39-6-6796352

Suppléants
 Ferdinando DI MAIO
 Ministère des ressources agricoles,
 alimentaires et forestières
 Via XX Settembre 20
 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-46654054
 Fax: 39-6-483998

Carlo FIDEGHELLI
Professeur
Ministère des ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Fioranello 52
00134 Rome
Italie
Tel: 39-6-79340048
Fax: 39-6-79340157

Giancarlo ROSSI
Directeur
Institut Spérimentale de Zootechnique
Ministère des ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Panvinio 11
Rome
Italie
Tel: 39-6-9061546
Fax: 39-6-9061541

Agostino CASAPULLO
Ministère des Ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Sallustiana 60
Rome
Italie
Tel: 39-6-46655095
Fax: 39-6-4814628

Domenico STRAZZULLA
Ministère des ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Sallustiana 60
Rome
Italie
Tel: 39-6-46656404

Mario MARINO
Ministère des Ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Sallustiana 60
Rome
Italie
Tel: 39-6-46656402
Fax: 39-6-4814628

Fabrizio GRASSI
Institut Spérimentale des Fruits Agricoles
Ministère des Ressources agricoles,
alimentaires et forestières
Via Fioranello 52
00134 Rome
Italie
Tel: 39-6-79340251-2-3
Fax: 39-6-79340158

Mme Paola CARRABBA
Chercheur, ENEA
Via Anguillarese 301
00060 Rome
Italie
Tel: 39-6-30484996
Fax: 39-6-30484630
E-mail: carrabba@wwwamb.casaccia.enea.it

Andrea SONNINO
ENEA
Via Anguillarese 301
Rome
Italie
Tel: 39-6-30484377
Fax: 39-6-30486545
E-mail: sonnino@enea.casaccia.it

Aldo LUPERINI
Chercheur, ENEA
Via Carducci, 55
20099 Sesto S. Giovanni
Milano
Italie
Tel: 39-2-26291837
Fax: 39-2-26291842
E-mail: luperini@risc990.bologna.enea.it

Franco GINOCCHIO
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Piazza Morgana 19
00186 Rome
Italie
Tel: 39-6-6788242
Fax: 39-6-6796354

JAMAICA - JAMAÏQUE

JAPAN - JAPON

Representative

Teiji TAKAHASHI
 Adviser to the Ministry of Agriculture,
 Forestry and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 Tel: 39-6-487-99410
 Fax: 39-6-487-99413

Alternates

Etsuo KITAHARA
 Minister
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-48799410
 Fax: 39-6-48799413

Akio YAMAMOTO
 Deputy Director (Genetic Resources)
 Liaison and Coordination Division
 Agriculture, Forestry and Fisheries
 Research Council Secretariat
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100
 Japan
 Tel: 81-3-35013780
 Fax: 81-3-55118622
 E-mail: IRR00099@niftyserve.or.jp

Yoichi YAMAMOTO
 Director
 Breeding Stock Division
 Livestock Breeding Center
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Nishigomura
 Fukushima
 Japan
 Tel: 0248-25-7217
 Fax: 0248-25-4509

Hirofumi UCHIDA
 Chief
 International Affairs
 Seeds and Seedlings Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku, 100
 Tokyo
 Tel: 813-3591-0524
 Fax: 81-3-3502-6572
 E-mail: hirofumi-uchida@nm.maff.go.jp

Yoshihide ENDO
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-48799412
 Fax: 39-6-48799413
 E-mail: vzr07765@niftyserv.or.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - _____

Associate

Jihad ABU MUSHRIF
 Director of Highland Development
 National Coordinator
 Ministry of Agriculture
 Amman
 Jordan
 Tel: 962-6-686151
 Fax: 962-6-686310

____ _

KENYA

Representative

Joel Kimutai N_ENO
 Deputy Director of Agriculture
 Ministry of Agriculture and
 Livestock Development and Marketing
 P.O. Box 30028
 Nairobi
 Tel: 710911
 Fax: 720586

Alternate

Elizaphan Nahashon SEME
Officer-in-Charge
National Genebank of Kenya
Research, Technical Training & Technology
Box 781
Kikuyu
Nairobi
Kenya
Tel: 254154-32587
Fax: 720586 or 0154-32587

Joseph BOINNET
Second Secretary
Embassy of Kenya
Via Archimede 164
00197 Rome
Italy
Tel: 39-6-8082714
Fax: 39-6-8082707

Paul K. CHEPKWONY
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Kenya
Via Archimede 164
00197 Rome
Italy
Tel: 39-6-8082714
Fax: 39-6-8082707

Adviser

Joseph NGUGI
Program Manager
Ministry of Agriculture
P.O. Box 1134 Thika
Kenya
Tel: 254-151-30541
Fax: 254-151-30055

**KOREA REPUBLIC OF -
COREE, REPUBLIQUE DE -
COREA, REPUBLICA DE**

Representative

Seong Hee LEE
Director
International Cooperation Division
Rural Development Administration
Suweon Seodundong 250
Korea
Tel: 82-331-2920955
Fax: 82-331-2939359
E-mail: itcc@chollian.dacom.co.kr

Alternate

Eun-Gi CHO
Senior Researcher
Genetic Resources Division
National Institute of Agricultural
Science and Technology
Rural Development Administration
Suweon Seodundong 250
Korea
Tel: 82-331-295-6543
Fax: 82-331-294-6029
E-mail: brgr@sun20.asti.re.kr

KUWAIT _____ -

Representative

Ms Fatimah HAYAT
Permanent Representative of Kuwait to FAO
Via San Saba 18
00153 Rome
Italy
Tel: 575-4598
Fax: 575-4590

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

LEBANON - LIBAN - LIBANO - _____

LESOTHO

Representative

Rankakala M.N. LEPHEANA
 Director
 Department of Crops
 Ministry of Agriculture
 Box 7260
 Maseru 100
 Lesotho
 Tel: 26-6-323765/324827
 Fax: 26-6-310517

Alternate

Tieiso Maxwell KHALEMA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Kingdom of Lesotho
 Via Serchio 8
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-8542419
 Fax: 39-6-8542527

LIBERIA**LIBYA - LIBYE - LIBIA - _____**

Representative

Mansur Mabruk SEGHAYER
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Socialist
 People's Libyan Arab Jamahiriya to FAO
 Via Nomentana 365
 00162 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-86320951/4/5/6
 Fax: 39-6-8603880

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative

Algirdas ZEMAITIS
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Lithuania to FAO
 Via al Quarto Miglio 111
 00178 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-7187297
 Fax: 39-6-7182225

MADAGASCAR

Représentant

Mme Lila RATSIFANDRIAMANANA
 Ministre de la recherche scientifique
 BP 694
 Antananarivo 101
 Madagascar

Suppléants

Manantsoa RAKOTONAVAHY
 Conseiller Technique
 Ministère de la recherche scientifique
 BP 694
 Antananarivo 101
 Madagascar

Raphael RABE
 Chargé d'Affaires a.i.
 Ambassade de la République de Madagascar
 Via Riccardo Zandonai 84/A
 00194 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-36300183
 Fax: 39-6-3294306

MONJA

Représentant Permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République de Madagascar
 Via Riccardo Zandonai 84/A
 00194 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-36300183
 Fax: 39-6-3294306

MALAWI

Representative

Jameson H. SEYANI
 Chairman of the Malawi NPGRC
 General Manager
 National Herbarium & Botanic
 Gardens of Malawi
 P.O. Box 528
 Zomba
 Malawi
 Tel: 265-523388
 Fax: 265-522108
 E-mail: Jseyani@unima.wn.apc.org

Alternate

Lucius NSAPATO
 Gene Bank Curator
 Department of Agricultural Research and
 Livestock Development
 Chitedze Research
 Box 158, Lilongwe
 Malawi
 Tel: 265-767222

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Engsiang LIM
 Principal Assistant Secretary
 Ministry of Agriculture
 Wisma Tani
 Jalan Sultan Salahuddin
 50624 Kuala Lumpur
 Malaysia
 Tel: 603-4403271
 Fax: 603-2917991
 E-mail: sil3@smtp.moa.my

Alternate

Khairuddin Md. TAHIR
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Federation of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-8419296
 Fax: 39-6-8555110
 E-mail: malagrirm@pronet.it

Associate

Ab. Ghaffar A. TAMBI
 Assistant Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Federation of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-8419296
 Fax: 39-6-8555110

MALDIVES - MALDIVAS

Representative

Mohamed SHAREEF
 Agriculture Officer
 Ministry of Fisheries & Agriculture
 Malé
 Maldives
 Tel: 960-322625
 Fax: 960326558
 E-mail: fishagri@dhivehinet.net.mv

MALI

Representative

Bather KONE
 Chef de l'Unité des ressources génétiques
 Institut d'Economie Rurale
 Ministère du Développement Rural et de
 l'Environnement
 BP 258 Bamako
 Mali
 Tel: 223-225215/2606
 Fax: 223-223775

MALTA - MALTE

Representative

Francis MONTANARO MIFSUD
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of
 Malta to FAO
 Lungotevere Marzio 12
 00186 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-6879990/6879947
 Fax: 39-6-6892687

MAURITANIA - MAURITANIE - _____

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Representative

Hassambhye ROJOA
 Research and Development Officer (Agronomy)
 Ministry of Agriculture
 Reduit
 Mauritius

MEXICO - MEXIQUE

Representante

Mario MOYA PALENCIA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-4402757
 Fax: 39-6-4403876

Suplentes

José ROBLES-AGUILAR
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-4404393
 Fax: 39-6-4403876

Srta. Diana PONCE-NAVA
 Coordinadora de Política Internacional
 Secretaría de Medio Ambiente,
 Recursos Naturales y Pesca
 Lateral Pervericosur 4209, 1er. piso
 Tel: 525-6280875
 Fax: 525-6280654
 E-mail: dponcenava@laneta.apc.org

Eduardo BENITEZ PAULIN
 Director, Servicio Nacional de
 Inspección y Certificación de Semillas
 Secretaría de Agricultura, Ganadería
 y Desarrollo Rural
 Lope de Vega 125 - 2° piso
 Col. Chapultepec, México D.F.
 México
 Tel: 525-2039427
 Fax: 525-2506483

Sra. Cecilia JABER DE BLANCARTE
 Representante Permanente Alternante
 ante la FAO

Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via L. Spallanzani, 16
 Roma
 Italia
 Tél: 06-440-4393

José ELIAS LEAL

Representante de la Secretaría de Medio
 Ambiente, Recursos Naturales y Pesca
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-4404393/4404400
 Fax: 39-6-4403876

MONGOLIA - MONGOLIE**MOROCCO - MAROC-MARRUECOS - _____**

Représentant

Hamdoune MELLAS
 Chef
 Département de génétique applique
 Institut national de la recherche
 agronomique (INRA)
 Boulevard Annasr
 B.P. 415
 Rabat
 Maroc
 Tel: 212-7772608
 Fax: 212-7-770049

Suppléant

Ahmed AFAILAL
 Représentant Permanent Adjoint
 auprès de la FAO
 Ministre plénipotentiaire
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-4402524/87/06
 Fax: 39-6-4402695

Abdesselem ARIFI
 Représentant Permanent Adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-4402506/87

Mlle Wafaa ZNIBER
 Représentant Suppléant Permanent
 auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-4402524/87/06
 Fax: 39-6-4402695

MOZAMBIQUE - MOZAMBICO**Representative**

Mario A. Calane DA SILVA
 Head of Botany Department
 National Institute of Agriculture Research
 Ministry of Agriculture
 C.P. 3658
 Maputo
 Mozambique
 Tel: 258-1-460074/91
 Fax: 258-1-460074

Alternate

Paulino MUNISSE
 Research Officer
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 National Institute of Agriculture
 Research
 C.P. 3658
 Maputo
 Mozambique
 Tel: 258-1-460097
 Fax: 258-1-460074

MYANMAR**Representative**

John BA MAW
 Manager
 Myanmar Agriculture Service
 Ministry of Agriculture & Irrigation
 Union of Myanmar

NEPAL**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS****Representative**

Jacob B. PIETERS
 Minister Plenipotentiary to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-5740306
 Fax: 39-6-5744927

Alternates

Peter A. VERMEIJ
Deputy Director
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture, Nature
Management and Fisheries
Bezuidenhoutseweg 73
2500 EK The Hague
The Netherlands
Tel: 31-70-3792248
Fax: 31-70-3477986
E-mail: p.a.vermeij@dl.agro.nl

Ewald J.N. BROUWERS
Deputy Permanent Representative
to FAO
Permanent Representation of the Kingdom of
the Netherlands to FAO, WFP and IFAD
Via delle Terme Deciane 6
00153 Rome
Italy
Tel: 39-6-5740306
Fax: 39-6-5744927

Johannes HOOGEVEEN
Deputy Director, International Affairs
Ministry of Agriculture Nature Management
and Fisheries
The Hague

Associate

Mrs Divera MINTEN
Policy Officer
Ministry of Agriculture, Nature Management
and Fisheries
Bezuidenhoutseweg 73
The Hague
The Netherlands
Tel: 0031-70-3792310
Fax: 0031-70-3798918

Advisers

Alexander J.F. HEYDENDAEL
Sector Manager
Plant Propagating Material
Ministry of Agriculture and Nature
Management
P.O. Box 20401
2500 EK The Hague
The Netherlands
Tel: 31-70-3792254
Fax: 31-70-3476809
E-mail: Heydendael@DL.AGRO.NL

Henri JORRITSMA
Head, Biodiversity and Forest Division
Ministry of Foreign Affairs
PO Box 20061
2500 EB The Hague

Lambertus VISSER
Director
Centre for Genetic Resources
Ministry of Agriculture, Nature
Management and Fisheries
P.O. Box 16
6500 AA Wageningen
The Netherlands
Tel: 31-317-477184
Fax: 31-317-418094
E-mail: L. VISSER@CPRO.DLO.NL

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZELANDE -
NUEVA ZELANDIA****NICARAGUA****NIGER**

Représentant
Ibrahim MAHAMADOU
Responsable ressources phylogénétiques
INRAN BP 429 Niamey
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage
Tel: 227-610015 (Tahoua)
227-722714 (Niamey)

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Alternate

Carl Erik SEMB
Head of Division
Ministry of Agriculture
Postboks 8007 DEP.
0030 Oslo
Norway
Tel: 47-22249316
Fax: 47-22249559

Adviser

Jan BORRING
 Adviser
 Ministry of Environment
 P.O. Box 8031 Dep.
 0030 Oslo
 Norway
 Tel: 47-22-245963
 Fax: 47-22-249561
 E-mail:jan.petter.borring@mdpost.md.dep.telemax.no

PAKISTAN**Representative**

Shahid RASHID
 Agriculture Counsellor
 Embassy of de Islamic Republic of Pakistan
 Via della Camilluccia 682
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 363-01775
 Fax: 36301936

Alternate

Zahoor AHMAD
 Director
 Plant Genetic Resources Institute
 National Agriculture Research Centre
 Islamabad
 Tel: 51240146/51250491
 Fax: 51-240104

PANAMA**Representante**

Ismael BERNAL
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Viale del Vignola 39
 00196 Roma
 Italia
 Tél: 39-6-3219587
 Fax: 39-6-3211692

Suplente

Horacio MALTEZ
 Ministro Consejero
 Representante Adjunto ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 de Panamá ante la FAO
 Viale del Vignola 39
 00196 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-3219587

**PAPUA NEW GUINEA -
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE -
 PAPUA NUEVA GUINEA****PARAGUAY****Representante**

Oscar CABELLO-SARUBBI
 Embajador
 Representante Permanente ante
 la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Salaria 237b
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8845698/8150
 Fax: 39-6-8558739

Suplente

Raúl R. INCHAUSTI
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Salaria 237b
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8848150
 Fax: 39-6-8858739
 E-mail: inchausti@micanet.it

Roberto BENITEZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Salaria 237b
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8848150
 Fax: 39-6-8858739

PERU - PEROU

Representante

Paul PAREDES
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Lungo Tevere Portuense 150 - Int.17
 00153 Roma
 Italia

Suplente

Mario RODRIGUEZ ROJAS
 Jefe
 INIA
 Ministerio de la Agricultura

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative

Ms Maria Luisa GAVINO
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Philippines
 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-8073301
 Fax: 39-6-8073283
 E-mail: Philippines.Emb@Agora.stm.it

Alternate

Nestor ALTOVEROS
 Technical Consultant
 Ministry of Agriculture
 University of the Philippines
 Los Banos College
 Laguna
 Philippines
 Tel: 63-49-5362512/5363528/5362697
 Fax: 63-49-5363428
 E-mail: nca@ipb.uplb.edu.ph

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Mrs Zofia BULINSKA RADONSKA
 Ministry of Agriculture
 Plant Breeding and Acclimatization
 Institute
 05-870 Blonie
 Poland
 Tel: 48-28-7254714
 Fax: 48-22-7254714

PORTUGAL

Representative

Luís GUSMÃO
 National Coordinator
 Ministry of Agriculture, Rural Development
 and Fisheries
 EAN - Quinta do Marquês
 2780 Oeiras
 Portugal
 Tel: 351-1-4416855
 Fax: 351-1-4416011

Alternates

Eliseu BETTENCOURT
 Genebank Curator
 Ministry of Agriculture, Rural Development
 and Fisheries
 Genetics - EAN
 2780 Oeiras
 Portugal
 Tel: 351-1-4416855
 Fax: 351-1-4416011

Carlos PEREIRA GODINHO
 Ministry of Agriculture, Rural Development
 and Fisheries
 Directorate of Crops Protection
 Rural Development and Fisheries
 Edificio II da DGPC
 Tapada da Ajuda
 1300 Lisboa
 Portugal
 Tel: 351-1-3621607
 Fax: 351-1-3621606

QATAR___ -

Representative

Akeel HATOOR
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 Roma
 Italy
 Tel: 39-6-44249450

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Représentant

George APOSTOIU
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 36, Via Nicolò Tartaglia
 00197 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-808-4529
 Fax: 39-6-8084995

RWANDA

Représentant

Bikoro MUNYANGANIZI
 Directeur Général del'ISAR
 Ministère del'Agriculture
 B.P. 138
 Butare
 Rwanda
 Tel: 250-78768
 Fax: 250-30644

**SAINT KITTS AND NEVIS -
 SAINT KITTS-ET-NEVIS -
 SAN KITTS Y NIEVES**

**SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE -
 SANTA LUCIA**

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES -
 SAINT-VINCENT-ET-LES-GRENADINES -
 SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

SAMOA

Representative

William CABLE
 Registrar of Pesticides
 Ministry of Agriculture, Forests,
 Fisheries and Meteorology
 P.O. Box 1874
 Apia
 W. Samoa
 Tel: 685-22-561
 Fax: 685-22-565
 E-mail: bcable@talofa.net

SENEGAL

Représentant

Mame Balla SY
 Ambassadeur
 Représentant permanent du Sénégal
 Via Giulia 66
 00186 Rome
 Italie

Suppléants

Paul T. SENGHOR
 Sélectionneur-riz
 Institut de recherches agricoles
 Ministère de l'agriculture
 DG/ISRA Fleuve
 BP 240
 St. Louis
 Sénégal
 Tél: 221-611751
 Fax: 221-611891

Moussa Bocar LY
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Sénégal
 Via Giulia 66
 00186 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-6865212/6872353
 Fax: 39-6-6865212

Abdoukarim DIOUF
 Conseiller
 Ambassade du Sénégal
 Via Giulia 66
 00186 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-6872353
 Fax: 39-6-6865212

SIERRA LEONE

Representative

Hassan MOHAMMED
 Assistant Chief Conservator of Forests
 Forestry Division
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and the Environment
 Forestry Division
 Youyi Building, M.A.F.E.
 Freetown
 Sierra Leone
 Tel: 223445

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Representative

Franti_ek DEBRE
 Head of Genebank
 Ministry of Agriculture
 Bratislavská Cesta 122
 92168 Piestány
 Slovak Republic
 Tel: 421-838722311
 Fax: 421-838726306
 E-mail: gen@bb.sanet.sk

Alternate

Lubomir MI_EK
 Permanent Representative to FAO
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00194 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-36308741
 Fax: 39-6-36308617

SLOVENIA - SLOVENIE - ESLOVENIA**SOLOMON ISLANDS - ILES SALOMON -
ISLAS SALOMON****SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDAFRICA**

Representative

Chris BLIGNAUT
 Deputy Director-General
 Production Economics and Marketing,
 National Department of Agriculture
 PB x250 Pretoria
 South Africa
 Tel: 27-12-3196008
 Fax: 27-12-3257395
 E-mail: linda@bad.1.agric.za

Khorshed GINWALA
 Permanent Representative to FAO
 Via Tanaro 14
 00198 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-852541
 Fax: 39-6-85254258

Alternates

Walter LOUBSER
 Deputy Director
 Plant and Seed Control
 National Department of Agriculture
 Directorate of Plant and Seed Control
 Private Bag x258
 Pretoria 0001
 South Africa
 Tel: 27-12-3196675
 Fax: 27-12-3197279

Julian A. THOMAS
 Agricultural Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Via Tanaro 14
 00198 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-852541
 Fax: 39-6-85254258

Observer

Ms Rachel WYNBERG
 P.O. Box 69
 St. James 7945
 South Africa
 Tel: 27-21-7887677
 Fax: 27-21-7889169
 E-mail: rachel@iafrica.com

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante

José Miguel BOLIVAR SALCEDO
Consejero Técnico Agrícola y Forestal
Ministerio de Agricultura,
Pesca y Alimentación
José Abascal 56
28003 Madrid
España
Tel: 34-1-3473949
Fax: 34-1-3473931
E-mai: bolívar@inia.es

Suplentes

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de España
Largo dei Lombardi 21
00186 Roma
Italia
Tel: 39-6-6869539
Fax: 39-6-6873076

Rafael PONZ
Subdirector General de Coordinación y
Programas
Ministerio de Agricultura
José Abascal 56
28003 Madrid
España
Tel: 34-1-3473930
Fax: 34-1-3473931
E-mail: ponz@inia.es

SRI LANKA

SUDAN - SOUDAN _____ -

Representative

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Sudan
Via Lazzaro Spallanzani 24
00161 Rome
Italy
Tel: 39-6-4403071
Fax: 39-6-4402358

Alternate

El Tahir IBRAHIM MOHAMED
Head
Plant Genetic Resources Unit
Ministry of Agriculture and Forestry
Agricultural Research Cooperation (ARC)
P.O. Box 126,
Wad Medani
Sudan
Tel: 249-51-42226
Fax: 249-51-43213

SURINAME

SWAZILAND - SWAZILANDIA

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Representative

Ulf SVENSSON
 Assistant Under-Secretary
 Ministry of Agriculture
 S-103 33 Stockholm
 Sweden
 Tel: 46-8-4051088
 Fax: 46-8-105061
 E-mail: ulf.svensson@agriculture.ministry.se

Alternate

Lennart PETTERSSON
 Head of Section
 Ministry of Agriculture
 S-103 33 Stockholm
 Sweden
 Tel: 46-8-4051268
 Fax: 46-8-206496

Adviser

Peter HERTHELIUS
 Swedish International Development
 Cooperation Agency (SIDA)
 Sveavagen 30
 Stockholm
 Tel: 8-6985336
 Fax: 8-6985664
 E-mail: peter.herthelius@sida.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUISA

Représentant

H.J. LEHMANN
 Chef de l'état-major Ecologie
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 Ch 3003 Berne
 Tel: 41-31-3222628
 Fax: 41-31-3222634

Suppléants

Mme Brigitte DECRAUSAZ
 Etat-major Ecologie
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 Ch 3003 Berne
 Tel: 41-31-3222598
 Fax: 41-31-3222634
 E-Mail: brigitte.decrausaz@blw.admin.ch

Gert KLEIJER

Station Fédérale de Recherches en
 production végétale de Changins
 Case Postale 254
 1260 Nyon 1
 Tel: 41-22-3634722
 Fax: 41-22-3615469
 E-mail: geert.kleijer@rac.admin.ch

Mme Lorenza FERRARI

Institut Fédéral de la Propriété
 intellectuelle
 Affaires internationales
 Einsteinstrasse 2
 3003 Berne

Igor MARINCEK

Représentant permanent auprès de la FAO
 Représentation permanente de Suisse auprès
 de la FAO
 Viale Aventino 89
 00153 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-5756293
 Fax: 39-6-5756321

SYRIA - SYRIE - SIRIA_____ -**TANZANIA - TANZANIE**

Representative

Gaudens MITAWA
 Assistant Commissioner Crop Research
 Ministry of Agriculture and Co-operatives
 P.O. Box 2066
 Dar-es-Salaam
 Tanzania
 Tel: 255-51-865314
 Fax: 255-51-113306
 E-mail: crt@costech.gn.apc.org

Alternate

W.Y.F. MARANDU
 Curator
 National Plant Genetic Resources Centre
 P.O. Box 3024
 Arusha
 Tanzania
 Tel: 255-57-8813/4/5
 Fax: 255-57-8217/8242
 E-mail: tpri@marie.gn.apc.org

THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA

Representative

Hiran HIRANPRADIT
 Senior Expert in Horticulture
 Department of Agriculture (DOAD)
 Ministry of Agriculture
 Bangkok
 Thailand
 Tel: 662-5790574

Alternates

Pinit KORSIEPORN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Zara 9
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-4402234
 Fax: 39-6-4402029

Kasem PRASUTSANGCHAN
 Royal Thai Embassy
 Via Zara 9
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-4402234
 Fax: 39-6-4402029

Jaray SADAKORN
 Agriculture Officer
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Department of Agriculture
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Thailand
 Tel: 662-5796536

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
 MACEDONIA - L'EX REPUBLIQUE
 YOUGOSLAVE DE MACEDOINE - L'EX
 REPUBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA**

Representative

Risto BLAZEVSKI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of The Former Yugoslav Republic
 of Macedonia
 Via Bruxelles 73-75
 Rome
 Italy
 Tel: 84241109/8411470

Alternate

Mrs Sonja MAZNEVSKA
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Water Economy
 Faculty of Agriculture
 9100 Skopje
 Macedonia
 Tel: 389-91-115277 ext.133
 Fax: 389-91-134-310
 E-mail: zfsk@lotus.mpt.com.mk

TOGO

Representative

Kodjo TETevi
 Directeur de l'institut national
 des cultures vivrières
 BP 2318
 Lome
 Togo
 Tel: 228-250043
 Fax: 228-251559/218792

TONGA**TRINIDAD AND TOBAGO -
 TRINITE-ET-TOBAGO -
 TRINIDAD Y TABAGO**

TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ ____ -

Représentant

Salah HAMDJ
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Représentation permanente de la République
 tunisienne auprès de la FAO
 Via Asmara 7
 00199 Rome
 Italie
 Tél: 39-6-8601700
 Fax: 39-6-86214840

Conseiller

Naceur HAMZA
 Directeur du département de cultures légumières
 Ministère de l'agriculture
 I.N.R.A.T.
 2080 Ariana
 Tunisie
 Tel: 216-1-230024/230239
 Telefax: 216-1-752897

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Representative

Ms Ayfer TAN
 Head, Plant Genetic Resources Department
 Aegean Agricultural Research Institute (AARI)
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 P.O. Box 9 Menemen
 35661 Izmir
 Turkey
 Tel: 232-8461331 Pbx
 Telefax: 232-8461107
 E-mail: aari@service,raksnet.com.tr

UGANDA - OUGANDA

Representative

Joseph Robert OKELLO
 Senior Research Officer
 Serere Agricultural and Animal
 Production Research Institute
 P.O. Soroti
 Tel: 256-045-61192
 Telefax: 256-045-61444

Adviser

Wilberforce A. SAKIRA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Via Ennio Quirino Visconti 8
 00193 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3225220
 Fax: 39-6-3203174

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Representative

Mrs Susan BUCKENHAM
 Head of Plant Genetic Resources Branch
 Ministry of Agriculture, Fisheries
 and Food
 Nobel House
 Room 115
 17 Smith Square
 London SW1P 3JR
 United Kingdom
 Tel: 44-171-2385586
 Fax: 44-171-2385597
 E-mail: s.buckenham@rpc.maff.gov.uk

Alternates

David SANDS SMITH
 Permanent Representative to FAO
 British Embassy
 (Office of the Permanent Representative)
 Viale Aventino 36, Int. 1
 00153 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-5781535
 Fax: 39-6-5748231

Advisers

Ms Linda BROWN
 Environment Adviser
 Department for International
 Development
 94 Victoria Street
 London SW1E 5JL
 United Kingdom
 Tel: 44-171-9170537
 Fax: 44-171-9170679

URUGUAY

Representante

Felipe PAOLILLO
 Representante Permanente ante la FAO
 Via Gramshi 9
 00197 Roma
 Italia

Suplentes

Gustavo BLANCO DE MARCO
 Director
 Dirección General de Semillas Agrícolas
 Ministerio de Ganadería, Agricultura
 y Pesca
 Av. Millan 4703
 Montevideo
 Uruguay
 Tel: 5982-397924
 Fax: 5982-396053

Joaquin PIRIZ
 Representante Permanente Adjunto
 Via Veneto 183
 Roma
 Italia

**UNITED STATES OF AMERICA -
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE -
 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Representative

Thomas FORBORD
 Permanent Representative to FAO
 Via Sardegna 49
 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-46743500
 Fax: 39-6-47887049

Alternates

Mrs Cathy ENRIGHT
 Biotechnology Officer
 Department of State
 2201 C St., NW
 Washington, DC 20520
 USA
 Tel: 1-202-7367428
 Fax: 1-202-7367351
 E-mail: cenright@state.gov

Franklin MOORE
 Environmental Adviser
 International Programmes Coordinator
 USAID
 Washington, D.C. 20523
 United States of America
 Tel: 1-703-8754106
 Fax: 1-703-8754639
 E-mail: fmoore@usaid.gov

Henry L. SHANDS
 Assistant Administrator
 for Genetic Resources
 U.S. Department of Agriculture
 Independence Avenue, 14th Street SW
 Washington, D.C. 20520
 United States of America
 Tel: 1-301-5045059
 Fax: 1-301-5046699
 E-mail: shands@ars-grin.gov

Advisers

Robert BERTRAM
 CGIAR Programme Coordinator
 Office of Agriculture and Food Security
 USAID
 Washington D.C 20523-0214
 United States of America
 Tel: 1-202-6632254
 Fax: 1-202-6632948
 E-mail: rbertram@usaid.gov

Mrs Linda LOURIE
 Attorney-Adviser
 Office of Legislative and International
 Affairs
 U.S. Patent and Trademark Office
 Department of Commerce
 Washington, DC 20231
 USA
 Tel: 1-703-3059300
 Fax: 1-703-3058885
 E-mail: linda.lourie@uspto.gov

John MATUSZAK
 Biodiversity Programme Analyst
 U.S. Agency for International Development
 SA-18 Rm 503E
 Washington, D.C. 20523
 United States of America
 Tel: 703-875-4062
 Fax: 703-875-4639
 E-mail: jmatuszak@usaid.gov

Francis J. VACCA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 U.S. Mission to the U.N. Agencies in Rome
 Via Sardegna, 49
 Rome
 Tel: 39-6-4674-3507
 Fax: 39-6-4788-7047
 E-mail: vaccaf@fas.usda.gov

Ms Sabrina SAFRIN
 Attorney-Adviser
 Department of State
 21st and C. Streets NW
 Washington, DC 20520
 Tel: 202-6471370
 Fax: 202-7367115

VANUATU

VENEZUELA

Representante
 Fernando GERBASI
 Representante Permanente ante la FAO
 Via Nicolò Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Tél: 39-6-8079797
 Fax: 39-6-8084410
 E-mail: embareit@iol.it

Suplente
 Srta. Virginia PEREZ PEREZ
 Segundo Secretario
 Embajada de la República de Venezuela
 Via Nicolò Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8079797
 Fax: 39-6-8084410

Adjunto
 Srta. Maritza CAMPO ALFONZO
 Consejero
 Embajada de la República de Venezuela
 Via Nicolò Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Tel: 39-6-8079797
 Fax: 39-6-8084410

VIET NAM

Representative
 Luu NGOC TRINH
 Coordinateur
 Système des Ressources nationales
 phytogénétiques
 Institut des Sciences d'agriculture
 Ministère de l'Agriculture et du
 développement rural
 Hanoi
 Viet Nam
 Tel: 0084-34-845320
 0084-4-8634326
 Fax: 0084-4-8613937

Suppléant
 Mme Pham Thi CUC
 Première Secrétaire
 Ambassade du Viet Nam
 Via Clitunno 34-36
 00198 Rome
 Italie
 Tel: 39-6-4504308
 Fax: 39-6-4504308

YEMEN _____ -

YUGOSLAVIA

ZAIRE

Représentant

Moomi Te AVELELA SAMBA
Représentant Permanent a.i. auprès de la FAO
Ambassade de la République du Zaïre
Via Tuscolana 979
00174 Rome
Italie
Tél: 39-6-7480240 (0338-6738611)
Fax: 39-6-52253152

Alternate

Mandende MOKOSA
Directeur, Chef de Service de la Production
et protection des végétaux
Ministère de l'Agriculture et du
développement rural
253 DS Cité Salongo
Kinshasa
Zaïre
Tél: 243-12-31126

ZAMBIA

Representative

Godfrey Patrick MWILA
Principal Agricultural Research Officer
Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
Mt. Makulu Research Station
P/B7, Chilanga
Zambia
Tel: 260-1-278008
Fax: 260-1-278390
E-mail: genetics@zamnet.zm

Alternate

Mwananyanda LEWANIKA
Principal Scientific Officer
National Council for Scientific
Research
Box 310158
Lusaka
Zambia
Tel: 260-1-281081-4/283402
Fax: 260-1-283502; 260-1-283533

ZIMBABWE

Representative

Shadrack S. MLAMBO
Chairman, National Plant Genetic
Resources Committee
Deputy Director of Research and
Specialist Services
Ministry of Agriculture
Box CY594 Causeway
Harare
Zimbabwe
Tel: 263-4-704531
Fax: 263-4-728317

Adviser

Ms Sophia NYAMUDEZA
First Secretary
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio 8
00193 Rome
Italy
Tel: 39-6-68308282/8273
Fax: 39-6-68308324

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS
DE LA COMISION**

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF
ARABIE SAOUDITE, ROYAME D'
ARABIA SAUDITA, REINO DE**

Ahmed Suleiman AL-AQUIL
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia 63
00153 Rome
Italy
Tel: 39-6-5740901
Fax: 39-6-5758916

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

RUSSIAN FEDERATION

Victor DRAGAVTSEV
Director of N.J. Vavilov Institute
Ministry of Agriculture
B. Marskaya Street 44,
190000 St. Petersburg
Russia
Tel: (812) 314-22-34/311-99-01
Fax: (812) 311-87-62
E-mail: vir@glas.aps.org

Igor CHUVAKHIN
Alternate Observer to FAO
Embassy of the Russian Federation
Via Gaeta, 5
00185 Rome
Italy
Tel: 39-6-4941680
Fax: 39-6-491031

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**SECRETARIAT FOR THE CONVENTION ON
BIOLOGICAL DIVERSITY -
SECRETARIAT POUR LA CONVENTION SUR
LA DIVERSITE BIOLOGIQUE -
SECRETARIA DEL CONVENIO SOBRE
DIVERSIDAD BIOLOGICA**

Ms Sally BUNNING
Programme Officer
Agricultural Biodiversity
393 Rue St. Jacques, Suite 300
Montreal, Quebec
Canada

Ms Kerry TEN KATE
Convention on Biological Diversity
Secretariat
c/o Royal Botanic Gardens
Kew, Richmond
Surrey TW9 1AG
UK
Tel: 44-181-3325741
Fax: 44-181-3325757
E-mail: k.tenkate@rbgkew.org.uk

**INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT -
FONDS INTERNATIONAL DE
DEVELOPPEMENT AGRICOLE -
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO
AGRICOLA**

Nigel BRETT
IFAD
Via del Serafico 107
00142 Rome
Italy
Tel: 39-6-54591
FAX: 39-6-5043463/5042513

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME -
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT - PROGRAMA DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO
AMBIENTE**

Hamdallah ZEDAN
Chief
Biodiversity Unit
UNEP
UN Office at Nairobi
United Nations Avenue
P.O. Box 3055
Nairobi
Kenya
Tel: 254-2-623258/9
Fax: 254-2-623926
E-mail: hamdallah.zedam@unep.org

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

CAB INTERNATIONAL

D.L. HAWKSWORTH
Director
International Mycological Institute
CAB INTERNATIONAL
Bakeham Lane
Egham, Surrey TW20 9TY
U.K.
Tel: 44 1784 470111
Fax: 44 1784 470909
E-mail: d.hawksworth@cabi.org

**INTERNATIONAL UNION FOR THE
PROTECTION OF NEW VARIETIES OF
PLANTS -
UNION INTERNATIONALE POUR LA
PROTECTION DES OBTENTIONS
VEGETALES -
UNION INTERNACIONAL PARA LA
PROTECCION DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

André HEITZ
Director-Counsellor
UPOV
34, Chemin des Colombettes
Genève
Suisse
Tél: 41-22-7309151
Fax: 41-22-7330326

NORDIC GENE BANK

Gert B. POULSEN
 Section Leader
 Nordic Gene Bank
 Smedjevagen 2
 S-230 53
 Alnarp
 Sweden
 E-Mail: gert@ngb.se

Moneim Babu FATIH
 Programme Adviser
 P.O. Box 41
 SADC
 S-230 53 Alnarp
 Sweden
 Tel: 46-40-461790
 Fax: 46-40-462188
 E-mail: moneim@ngb.se

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
 COMMUNITY -
 COMMUNAUTE DU DEVELOPPEMENT DE
 L'AFRIQUE AUSTRALE -
 COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL
 AFRICA MERIDIONAL**

Godwin Yindoli MKAMANGA
 SADC Plant Genetic Resources Centre
 P/B CH6
 Lusaka
 Zambia
 Tel: 260-1-230515
 Fax: 260-1-611031
 E-mail: spgrc@zamnet.zm

Mrs Thandie LUPUPA
 Curator Swaziland NPGRC
 Malkerns Research Station
 Box 4 Malkerns
 Swaziland
 Tel: 268-83236
 Fax: 268-83490
 E-mail: Malkernsresearch@iafrica.SZ

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
 AND INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES
 OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
 ET DES CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE
 OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES
 Y DE LOS CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE
 WORLD - UNION MONDIALE DES FEMMES
 RURALES - UNION MUNDIAL DE MUJERES
 RURALES**

Mrs Carmela BASILI-MASTROPASQUA
 Permanent Representative of ACWW
 Via Flaminia 203
 00196 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3221322

CENTRO INTERNAZIONALE CROCEVIA

Antonio ONORATI
 President
 Centro Internazionale Crocevia
 Via Ferraironi, 88/G
 00176 Roma
 Italy
 Tel: 3962413976
 Fax: 3962424177
 E-Mail: crocevia@ax.apc.org

Ms Simona TORRETTA
 Centro Internazionale Crocevia
 Via Ferraironi, 88/G
 00172 Roma
 Italy
 Tel: 39-6-2413976
 Fax: 39-6-2424177
 E-Mail: crocevia@ax.apc.org

**COBASE, COOPERATIVA TECNICO
 SCIENTIFICA DI BASE**

Massimo PIERI
 President
 COBASE
 Via Vitorchiano 23
 00189 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3330078/3338552
 Fax: 39-6-3330081

Mrs Anna BORIONI
 Vice-President
 COBASE
 Via Vitorchiano 23
 00189 Rome
 Italy
 Tel: 39-6-3330078/3338552
 Fax: 39-6-3330081

**COMMUNITY TECHNOLOGY
 DEVELOPMENT TRUST**

Andrew MUSHITA
 Director
 Commutech
 P.O. Box 7232
 Harare
 Zimbabwe
 Tel: 263-4-303160
 Fax: 263-4-303160

GAIA FOUNDATION

Ms Liz HOSKEN
 GAIA FOUNDATION
 18 Well Walk
 London NW31LD
 Tel: 44-171-4355000
 Fax: 44-171-4310551

Ms Susan EDWARDS
 Coordinator
 GAIA FOUNDATION
 P.O. Box 30231
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel: 251-1-204210
 Fax: 251-1-552350
 E-mail: Sue@padis.gn.apc.org

Wamusiru MUNDAKA
 GAIA FOUNDATION
 Programme Manager
 Integrated Rural Development
 Initiatives (IRDI)
 P.O. Box 40068
 Kampala
 Uganda
 Tel: 256-41-266492
 Telefax: 256-41-533574

Mrs Doreen SHUMBA-MNYULWA
 GAIA FOUNDATION
 Enda-ZW
 Box 3492
 Harare
 Zimbabwe
 Tel: 263-4-301156/62/301024
 Fax: 263-4-301156/62
 E-mail: enda@harare.i.africa.com

Roger ELLIS
 Programme Manager
 PGR Unit
 GAIA FOUNDATION
 ARC-PGRU
 P. Bag X05
 Lynn East 0039
 South Africa
 Tel: 2712-8419717
 Fax: 2712-808001
 E-mail: PGRU@RGI.AGRIC.ZA

**GENETIC RESOURCES ACTION
INTERNATIONAL**

Henk HOBBELINK
Coordinator
GRAIN
Girona 25, General
08010 Barcelona
Spain
Tel: 34-3-3011381
E-mail: grain@bcn.servicom.es

INTERMEDIATE TECHNOLOGY

Patrick MULVANY
Myson House
Railway Terrace
Rugby CV21 3HT
United Kingdom
Tel: 44-1788-560631
Fax: 44-1788-540270
E-mail: patrick_mulvany@compuserve.com
patrickm@itdg.org.uk

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PLANT
BREEDERS FOR THE PROTECTION OF
PLANT VARIETIES -
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
SELECTIONNEURS POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VEGETALES -
ASOCIACION INTERNACIONAL DE
FITIGENETISTAS PARA LA PROTECCION
DE VARIEDADES DE PLANTAS**

Bernard LE BUANEC
Secrétaire General
ASSINSEL
Chemin du Reposoir, 7
CH-1260 Nyon
Suisse
Tél: 41-22-3619977
Fax: 41-22-3619219
E-mail: assinsel@iprolink.ch

Manmohan ATTAVAR
Executive Committee
FIS/ASSINSEL
President
Association of Seed Industry
Mubbai, India
c/o Indo American Hybrid Seeds
K.R. Road
Bangalore-11
India
Tel: 91-80-6650120

**INTERNATIONAL COMMISSION ON
IRRIGATION AND DRAINAGE-
COMMISSION INTERNATIONALE DES
IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE-
COMISION INTERNACIONAL DE RIEGO Y
SANEAMIENTO**

Ms Maria Elise VENEZIAN
ICID
Via Sallustiana 10
Rome
Italy
39-6-4884728

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
AGRICULTURAL PRODUCERS
FEDERATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS AGRICOLES - FIPA
FEDERACION INTERNACIONAL DE
PRODUCTORES AGRICOLAS**

Mme Giuseppina PEL_
IFAP
21 rue Chaptal
75009 Paris
Tel: 00331-45260553
Fax: 00331-48747212
E-mail: 101476,3474@compuserve.com

**INTERNATIONAL JURIDICAL
ORGANIZATION FOR ENVIRONMENT AND
DEVELOPMENT -
ORGANISATION JURIDIQUE
INTRNATIONALE POUR
L'ENVIRONNEMENT ET LE
DEVELOPPEMENT -
ORGANIZACION JURIDICA
INTERNACIONAL PARA EL MEDIO
AMBIENTE Y EL DESAROLLO**

Carol LEUTNER
Consultant
IJO
Via Barberini 3
Rome
Italy
Tel: 39-6-4742117
E-mail: carol.leutner@fao.org

**INTERNATIONAL SEED TRADE
FEDERATION -
FEDERATION INTERNATIONALE DU
COMMERCE DES SEMENCES -**

Patrick HEFFER
Assistant Secrétaire Général
FIS
Chemin du Cossy 9
CH-1260
Nyon
Suisse
Tél: 41-22-3619977
Fax: 41-22-3619219
E-mail: fis@iprolink.ch

**RURAL ADVANCEMENT FUND
INTERNATIONAL**

Pat Roy MOONEY
Executive Director
RAFI
70 Bank St., Suite 504
Ottawa ON K1P 5N2
Canada
Tel: (613) 5676880
Fax: (613) 5676884
E-mail: rafican@rafi.ca

Edward HAMMOND
Programme Officer
RAFI
P.O. Box 640
Pittsboro NC 27312
United States of America
Tel: 919-5421396
Fax: 919-5420069
E-mail: hammond@rafiusa.org

**SUSTAINABLE AGRICULTURE
COMMUNITY DEVELOPMENT
PROGRAMME**

J. Ngugi MUTURA
SACDEP
Programme Manager
P.O. Box 1134 Thika
Kenya
Tel: 254-151-30541
Fax: 254-151-30055

**WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES
AND GIRL SCOUTS
ASSOCIATION MONDIALE DES GUIDES ET
DES ECLAIREUSES - AMGE
ASOCIACION MUNDIAL DE LAS GUIAS
SCOUTS - AMGS**

Ms Elena LODI-FÉ
Permanent Representative to FAO
WAGGS - World Bureau
12c Lyndhurst Road
London NW1 5PQ
England
Tel: 44-171-794 1181
Fax: 44-171-431 3764

**INSTITUTES OF THE CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL
AGRICULTURAL RESEARCH
INSTITUTS APPARTENANT AU GROUPE CONSULTATIF POUR LA
RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
INSTITUTOS DEL GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACION AGRICOLA
INTERNACIONAL**

**INTERNATIONAL CENTRE FOR
AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY
AREAS -
CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE
AGRICOLE DANS LES ZONES ARIDES -
CENTRO INTERNACIONAL DE
INVESTIGACION AGRICOLA EN LAS
ZONAS SECAS**

Jan VALKOUN
Unit Head
ICARDA
P.O. Box 5466
Aleppo
Syria
E-mail: j.valkoun@cgnet.com

**INTERNATIONAL CENTRE FOR MAIZE AND
WHEAT IMPROVEMENT -
CENTRE INTERNATIONAL
D'AMELIORATION DU MAIS ET DU BLE -
CENTRO INTERNACIONAL DE
MEJORAMIENTO DEL MAIZ Y DEL TRIGO**

Bent SKOVMAND
Section Head
Wheat Germplasm Resources
CIMMYT
P.O. Box 6-641
06600 Mexico D.F.
Mexico
Tel: 525-7269091
Fax: 525-726588/9
E-Mail: bskovmand@cimmyt.mx

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC
RESOURCES INSTITUTE -
INSTITUT INTERNATIONAL DES
RESSOURCES PHYTOGENETIQUES -
INSTITUTO INTERNACIONAL DE
RECURSOS FITOGENETICOS**

Geoffrey HAWTIN
Director General
IPGRI/CGIAR
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892202
Fax: 39-6-5750309
E-mail: g.hawtin@cgnet.com

Masa IWANAGA
Deputy Director General (Programme)
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892200
E-mail: m.iwanaga@cgnet.com

Johannes ENGELS
Director, Genetic Resources Science &
Technology Group (GRST)
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892222
Fax: 39-6-5750309
E-mail: j.engels@cgnet.com

Thomas GASS
Director, Europe Group
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892221
Fax: 39-6-5750309
E-mail: t.gass@cgnet.com

Toby HODGKIN
Principal Scientist
Genetic Resources Science &
Technology Group (GRST)
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892212
Fax: 39-6-575309
E-mail: t.hodgkin@cgnet.com

Mrs Lyndsey WITHERS
Director, Documentation,
Information and Training Group (DIT)
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892237
Fax: 39-6-5750309
E-mail: l.withers@cgnet.com

George Wagdi AYAD
Senior Scientist
Germplasm Collecting Strategies
Genetic Resources Science and
Technology Group
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892211
Fax: 39-6-5750309
E-mail: g.ayad@cgnet.com

Mrs Julia-Ann DEARING
Library and Information
Services Officer
Documentation, Information
and Training Group (DIT)
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892216
Fax: 39-6-5750309
E-mail: j.dearing@cgnet.com

Pablo EYZAGUIRRE
Senior Scientist
Anthropology-Socio-economics
Genetic Resources Science &
Technology Group (GRST)
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892221
Fax: 39-6-5750309

Abdou-Salam OUEDRAOGO
Senior Scientist
Forest Genetic Resources
Genetic Resources Science &
Technology Group (GRST)
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892213
Fax: 39-6-5750309
E-mail: a.ouedraogo@cgnet.com

Ms Ruth RAYMOND
Public Awareness
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892215
Fax: 39-6-5750309
E-mail: r.raymond@cgnet.com

Lorenzo MAGGIONI
ECP/GR Coordinator
IPGRI
Regional Office for Europe
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892231
Fax: 39-6-5750309
E-mail: l.maggioni@cgnet.com

Mrs Hareya FASSIL
Scientific Assistant
Genetic Resources Science &
Technology Group (GRST)
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892230
Fax: 39-6-51895750309
E-mail: h.fassil@cgnet.com

Ms. Brigitte LALIBERTE
Scientific Assistant
IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892214
Fax: 39-6-5750309
E-mail: b.laliberte@cgnet.com

Ms Jane TOLL
Coordinator
CGIAR System-wide Genetic Resources
c/o IPGRI
Via delle Sette Chiese 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-6-51892225
Fax: 39-6-5750309
E-mail: j.toll@cgnet.com

Mrs Devra JARVIS
Scientist
IPGRI
Via delle sette chiese, 142
00145 Roma
Italy
Tel: 39-6-51892414
Fax: 39-6-5730309
E-mail: d.jarvis@cgnet.com

**INTERNATIONAL RICE RESEARCH
INSTITUTE -
INSTITUT INTERNATIONAL DE
RECHERCHES SUR LE RIZ -
INSTITUTO INTERNACIONAL DE
INVESTIGACION SOBRE EL ARROZ**

Michael T. JACKSON
Head
Genetic Resources Center
IRRI (CGIAR)
PO Box 933
1099 Manila
Philippines
Tel: 63-2-845-0563 Ext. 747
Fax: 63-2-891-1292
E-mail: m.jackson@cgnet.com

Programme (SGRP)

ANNEXE E

STATUTS DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES RESSOURCES ZOOGENETIQUES

Article I Mandat

Le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (le Groupe de travail):

- a) examinera la situation de la biodiversité agricole dans le domaine des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et les questions connexes, donnera des avis et formulera des recommandations à l'intention de la Commission à ce sujet;
- b) examinera les progrès accomplis dans l'exécution du programme d'activités de la Commission dans le domaine des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, ainsi que toute autre question dont le Groupe de travail sera saisi par la Commission;
- c) fera rapport à la Commission sur ses activités.

La Commission confiera des tâches précises au Groupe de travail pour qu'il puisse s'acquitter de ce mandat.

Article II Composition

Le Groupe de travail sera composé de vingt-sept Etats Membres des régions ci-après:

- 5 de la région Afrique
- 5 de la région Europe
- 5 de la région Asie
- 5 de la région Amérique latine et Caraïbes
- 3 de la région Proche-Orient
- 2 de la région Amérique du Nord
- 2 de la région Pacifique Sud-Ouest

Article III Election et durée du mandat des membres du Groupe

Les membres du Groupe de travail seront élus à chaque session ordinaire de la Commission pour une période allant jusqu'à la session ordinaire suivante. Ils pourront être réélus.

Article IV Bureau

1. Le Groupe de travail élira son Président et un ou plusieurs Vice-Présidents parmi les représentants des membres du groupe de travail au début de chaque session. Ces membres du Bureau exerceront leurs fonctions jusqu'à la session suivante du Groupe de travail et pourront être réélus.

2. Le Président, ou, en son absence, un vice-président, présidera les réunions du Groupe de travail et exercera les autres fonctions qui pourront lui être confiées pour en faciliter les travaux.

Article V **Sessions**

La Commission décidera des dates et de la durée des sessions du Groupe de travail, le cas échéant. En tout état de cause, le groupe de travail ne se réunira pas plus d'une fois par an en session ordinaire.

Article VI **Observateurs**

1. Les membres de la Commission qui ne sont pas membres du Groupe de travail pourront participer, sur demande adressée au Secrétariat de la Commission aux travaux du Groupe de travail en qualité d'observateurs.

2. Le Groupe de travail, ou le Bureau au nom du groupe de travail, peuvent inviter des experts, ainsi que des représentants d'organisations internationales spécialisées, à assister à ses réunions.

ANNEXE F

STATUTS DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES

Article 1 Mandat

Le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (le Groupe de travail):

- a) examinera la situation de la biodiversité agricole dans le domaine des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et les questions connexes, donnera des avis et formulera des recommandations à l'intention de la Commission à ce sujet;
- b) examinera les progrès accomplis dans l'exécution du programme d'activités de la Commission dans le domaine des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture ainsi que toute autre question dont le Groupe de travail sera saisi par la Commission;
- c) fera rapport à la Commission sur ses activités.

La Commission confiera des tâches précises au Groupe de travail pour qu'il puisse s'acquitter de ce mandat.

Article II Composition

Le Groupe de travail sera composé de vingt-sept Etats Membres des régions ci-après:

- 5 de la région Afrique
- 5 de la région Europe
- 5 de la région Asie
- 5 de la région Amérique latine et Caraïbes
- 3 de la région Proche-Orient
- 2 de la région Amérique du Nord
- 2 de la région Pacifique Sud-Ouest

Article III Election et durée du mandat des membres du Groupe

Les membres du Groupe de travail seront élus à chaque session ordinaire de la Commission pour une période allant jusqu'à la session ordinaire suivante. Ils pourront être réélus.

Article IV Bureau

1. Le Groupe de travail élira son Président et un ou plusieurs Vice-Présidents parmi les représentants des membres du groupe de travail au début de chaque session. Ces membres du Bureau exerceront leurs fonctions jusqu'à la session suivante du Groupe de travail et pourront être réélus.
2. Le Président, ou, en son absence, un vice-président, présidera les réunions du Groupe de travail et exercera les autres fonctions qui pourront lui être confiées pour en faciliter les travaux.

Article V Sessions

La Commission décidera des dates et de la durée des sessions du Groupe de travail, le cas échéant. En tout état de cause, le groupe de travail ne se réunira pas plus d'une fois par an en session ordinaire.

Article VI Observateurs

1. Les membres de la Commission qui ne sont pas membres du Groupe de travail pourront participer, sur demande adressée au Secrétariat de la Commission aux travaux du Groupe de travail en qualité d'observateurs.
2. Le Groupe de travail, ou le Bureau au nom du groupe de travail, peuvent inviter des experts, ainsi que des représentants d'organisations internationales spécialisées, à assister à ses réunions.

ANNEXE G

RESUME D'UNE DECLARATION DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES

_)Parlant au nom du Groupe consultatif sur la recherche agricole internationale (GCRAI), M. Hawtin, Directeur général de l'Institut international des ressources phytogénétiques (IPGRI), a informé la Commission des mesures prises par le GCRAI pour mettre en oeuvre le Plan d'action mondial et de ses activités dans les domaines des ressources génétiques aquatiques, animales, forestières et agricoles. Il a également informé la Commission de l'existence des bases de données du Réseau d'information à l'échelle du système sur les ressources génétiques (SINGER) et du Système international d'information sur les cultures (ICIS), du *Guide pour la prise de décision en matière de régénération*, des directives pour les banques de gènes de terrain et *in vitro* et du document (en anglais seulement) *External Review of the CGIAR Genebank Operations*. A propos des accords CGRAI/FAO plaçant le matériel génétique *ex situ* détenu par les Centres du GCRAI dans le Réseau international de collections *ex situ* placé sous les auspices de la FAO, il a déclaré que, selon le GCRAI, le maintien des accords actuels était la conduite la plus appropriée en attendant la révision de l'Engagement. Il a informé la Commission que quelque 50 000 nouvelles entrées avaient été désignées de sorte que 500 000 entrées étaient désormais couvertes par les accords FAO-GCRAI.

_)M. Hawtin a déclaré que les Centres du GCRAI accueilleraient favorablement les conseils de la Commission sur un certain nombre de points, en particulier: a) la stratégie du Programme sur les ressources génétiques à l'échelle du Système du GCRAI qui est en cours d'élaboration et b) les principes directeurs provisoires du GCRAI concernant la protection de la propriété intellectuelle en matière de ressources génétiques. En ce qui concerne la première question, il a indiqué qu'il enverrait un projet aux membres de la Commission pour leur demander leur avis. Toutefois, en ce qui concerne le deuxième point et des questions similaires qui pourraient se poser entre les sessions de la Commission, il a demandé que l'on songe à la façon dont la Commission pourrait communiquer ses conseils et ses avis de manière exhaustive et en temps opportun, comme prévu dans les accords signés entre les Centres et la FAO.

ANNEXE H

RESUME D'UNE DECLARATION DU SECRETARIAT DE LA CONVENTION SUR LA DIVERSITE BIOLOGIQUE

Le Secrétariat de la CDB s'est référé à son rapport à la Commission (CGRFA-7/97/7) qui rappelle les principales décisions adoptées par la troisième réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique, tenue à Buenos Aires en novembre 1996, intéressant directement les négociations en cours en vue de la révision de l'Engagement international. Il a appelé l'attention plus précisément sur les décisions ci-après: Décision III/11, Conservation et utilisation durable de la diversité biologique agricole; Décision III/15, Accès aux ressources génétiques; et Décision III/17, Droits de propriété intellectuelle. On a noté que nombre des délégués à la Commission avaient pris une part active à la négociation de la Décision III/11, dans laquelle la Conférence des Parties a décidé *"de créer un programme d'activités pluriannuel sur la diversité biologique agricole visant à, premièrement, développer les incidences positives et atténuer les incidences négatives des pratiques agricoles sur la diversité biologique dans les écosystèmes agricoles et là où ils sont en contact avec d'autres écosystèmes; deuxièmement, développer la conservation et l'utilisation durable des ressources génétiques ayant ou pouvant présenter un intérêt pour l'alimentation et l'agriculture; et, troisièmement, encourager un partage juste et équitable des avantages tirés de l'utilisation des ressources génétiques..."*

_)En outre, reconnaissant l'importante contribution du Plan d'action à l'application de la Convention sur la diversité biologique, dans le domaine des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, le Secrétariat de la CDB a rappelé dans sa Décision III/11 que la Conférence des Parties encourageait les Parties à mettre en oeuvre activement le Plan d'action mondial, compte tenu de leur capacité nationale. Notant les diverses options concernant le statut juridique d'un Engagement international révisé, à savoir, accord librement consenti, instrument juridique non contraignant ou protocole à la Convention sur la diversité biologique, il a vivement souhaité la conclusion rapide et le succès des négociations en cours.

_)Compte tenu du mandat élargi de la Commission et pour faciliter une approche intégrée de la diversité biologique agricole (Résolution 3/95 de la Conférence de la FAO), le Secrétariat de la CDB s'est félicité de l'intérêt manifesté par la Commission pour les ressources zoogénétiques et de son intention de progresser dans ce domaine, ainsi que dans d'autres domaines de la diversité biologique présentant un intérêt pour l'alimentation et l'agriculture. Rappelant l'importance accordée par la Conférence des Parties à la coopération entre la CDB et la FAO et notant la complémentarité de leurs mandats et de leurs programmes de travail, le Secrétariat de la CDB a souligné les efforts déployés pour rendre cette collaboration plus efficace, éviter les chevauchements et faciliter la réalisation des objectifs de la Convention. A cet égard, il a mentionné le détachement par la FAO d'un chargé de programme pour la biodiversité agricole auprès du Secrétariat de la CDB/PNUE pour un mois, pendant la troisième réunion de la Conférence des Parties, et pour deux ans à compter de février 1997, ainsi que la collaboration actuelle à la préparation de documents techniques et la participation à des réunions. La Commission a également été informée du processus de planification en cours en vue de la rédaction d'une lettre d'entente et d'un programme de travail commun entre le Secrétariat de la CDB et la FAO, qui inclut un atelier de deux jours appuyé par le gouvernement des Pays-Bas sur "les approches par système cultural de l'utilisation durable et de la conservation de la biodiversité agricole et des agroécosystèmes".

_)En ce qui concerne l'élaboration du Programme de travail sur la biodiversité agricole, le Secrétariat de la CDB a rappelé aux délégués l'engagement pris par les Parties de fournir une évaluation des instruments, activités et priorités actuels au niveau national, ainsi que des informations sur les deux études de cas, sur les pollinisateurs et les microorganismes des sols, retenues comme méritant un examen plus approfondi. Il a souligné l'importance qu'il accordait à ces contributions, demandées par le Secrétariat de la CDB, qui permettraient de faire rapport de manière exhaustive à l'organe subsidiaire chargé de fournir des avis scientifiques, techniques et technologiques et, par son intermédiaire, à la Conférence des Parties. Il s'est en outre déclaré favorable à l'organisation aux niveaux national et régional d'activités telles que des ateliers et des études de cas visant à rassembler davantage d'informations et à mieux comprendre la situation en matière de diversité biologique agricole dans différents environnements et contextes.

Le Secrétariat de la CDB a évoqué une nouvelle fois la Décision III/11 dans laquelle la Conférence des Parties encourage les Parties à élaborer des stratégies, programmes et plans nationaux pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique agricole en fonction de 14 objectifs orientés sur l'action et axés notamment sur: *"a) les éléments clés du Plan d'action mondial, b) l'établissement d'inventaires qui considèrent l'état des ressources génétiques animales pour l'agriculture et envisagent des mesures pour en assurer la conservation et l'utilisation durable et c) les microorganismes présentant un intérêt pour l'agriculture"*. A cet égard, on a noté la nécessité de mécanismes appropriés au niveau national pour garantir que les activités et plans en matière de biodiversité agricole soient effectivement intégrés dans les stratégies, plans ou programmes nationaux sur la biodiversité, que les Parties ont été invitées à préparer et sur lesquels elles devront faire rapport à la quatrième Conférence des Parties en tant qu'activité prioritaire, conformément à l'Article 6 de la Convention.

On a également souligné la nécessité de mécanismes nationaux chargés de faciliter les consultations entre organes pertinents et de coordonner l'élaboration et de l'exécution des stratégies, programmes et politiques sur la biodiversité agricole avec d'autres secteurs de la biodiversité et leur intégration dans d'autres processus nationaux de planification tels que les plans de développement nationaux, les plans d'action nationaux pour l'environnement, les stratégies agricoles nationales et les programmes d'action forestiers nationaux (PAFN).

On a noté que les centres de liaison de la CDB et du FEM ont tendance à être situés dans les ministères responsables de l'environnement, tandis que les centres de liaison pour les programmes et les plans du secteur agricole seraient plutôt situés dans les ministères de l'agriculture. Conformément à la Décision III/11 de la Conférence des Parties et aux recommandations du Plan d'action, on a noté la nécessité d'une liaison entre les différents centres de liaison et les ministères gouvernementaux, qui faciliterait la mise au point des approches intégrées efficaces pour la conservation de la biodiversité agricole.

Les efforts faits récemment par le Fonds pour l'environnement mondial (FEM), le mécanisme financier provisoire de la Convention, pour intégrer les conseils de la troisième réunion de la Conférence des Parties dans les critères relatifs à ses politique et programme opérationnels et activités de soutien, ont été bien accueillis. Le Secrétariat de la CDB a noté que les directives du FEM renvoient les Parties aux directives de l'Institut mondial pour les ressources/UICN/PNUE de 1995 concernant la planification nationale en matière de biodiversité et qu'à ce jour il n'existe pas de directives spécifiques sur la diversité biologique agricole. Il s'est félicité du soutien du FEM à l'élaboration de nombreux plans et stratégies nationaux sur la biodiversité, tout en notant que le financement des activités nationales en matière de diversité biologique agricole devrait être renforcé, conformément à la demande de la Conférence des Parties tendant à ce que soient financés en priorité les efforts en faveur de la conservation et de l'utilisation durable de la diversité biologique importante pour l'agriculture (Décisions III/5 et III/11).

La Commission a été invitée à réfléchir au mécanisme qui pourrait être mis au point pour promouvoir la participation active des parties prenantes à l'élaboration de plans et programmes pour la diversité biologique agricole; à la façon dont des activités nationales pertinentes comme celles entreprises au titre

du Plan d'action mondial pourraient être intégrées dans les stratégies et plans nationaux concernant la biodiversité et aux moyens d'obtenir un appui financier plus substantiel pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique agricole. Elle a également été invitée à étudier les mécanismes qui pourraient être créés au niveau national pour assurer une coordination et une collaboration efficaces entre le centre de liaison national pour la Commission et les centres de liaison nationaux pour la CDB et pour le FEM respectivement et les responsables de la planification de la biodiversité agricole, y compris le Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques et d'autres secteurs incluant la foresterie, les pêches et les ressources zoogénétiques.

Enfin, notant l'importance d'une bonne coordination entre les processus en cours dans le cadre de la Commission et de la Convention, le Secrétariat de la CDB s'est félicité qu'il soit fait état dans le document CGRFA-7/97/5 (paragraphe 11 à 16 sur la mise au point de systèmes de suivi de l'exécution du Plan d'action mondial) d'un travail en cours visant à mettre au point des ensembles clés d'indicateurs qualitatifs et quantitatifs, de repères et d'objectifs mesurables qui permettraient d'évaluer le degré d'application de la Convention.

ANNEXE I

TEXTE NEGOCIE ET TEXTE RECAPITULATIF DES ARTICLES 3 - CHAMP D'APPLICATION, 11 - ACCES AUX RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE ET 12 - DROITS DES AGRICULTEURS EN VUE DE LA REVISION DE L'ENGAGEMENT INTERNATIONAL

NOTE: Dans le présent projet, les termes "Engagement" et "Parties" sont utilisés sans crochets pour plus de simplicité, sans préjudice du libellé final qui sera retenu.

Article 3 Champ d'application

3.1 Le présent Engagement porte sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

Article 11 Accès aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

[11.1 Les Parties reconnaissent les droits souverains des Etats sur leurs ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, y compris le fait que le pouvoir de déterminer l'accès à ces ressources incombe aux gouvernements nationaux et relève des législations nationales; dans l'exercice de leurs droits souverains, les Parties faciliteront l'accès aux ressources sans imposer de restriction allant à l'encontre de la Convention sur la diversité biologique et du présent Engagement.

11.1 et 11.2 En application de la Convention sur la diversité biologique, les Parties faciliteront l'accès à leurs ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture sans imposer de restriction allant à l'encontre de la Convention sur la diversité biologique et du présent Engagement et de manière efficace, efficace et transparente.

11.2 Les Parties conviennent d'établir un système multilatéral qui soit efficient, efficace et transparent, propre à faciliter l'accès aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et à assurer un partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation de ces ressources, notamment le transfert de technologies, le renforcement des capacités, l'échange d'informations et le financement.

11.2 Les Parties conviennent d'établir un système multilatéral qui soit efficient, efficace et transparent, propre à faciliter l'accès aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Les Parties reconnaissent que l'accès aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture est l'avantage majeur de ce système multilatéral.

11.3.1 L'accès sera fourni [gratuitement ou moyennant un droit de manutention modique seulement]/[aux moindres frais possibles], aussi rapidement que cela est possible au point de vue technique, avec le moins de formalités possibles et [, si possible par simple échange de correspondance], avec la documentation nécessaire pour l'expédition. [Les demandes officielles d'accès ne seront pas refusées.]

- 11.3.2 Les bénéficiaires de matériel doivent être informés [et doivent officiellement accepter le fait] que par leur acceptation, ils a) s'engagent à l'utiliser aux fins de la recherche, de la sélection ou de la formation en matière d'alimentation et d'agriculture, conformément aux termes du présent Engagement, b) [reconnaissent que toute autre utilisation de ce matériel peut être assujettie à [des conditions différentes, en particulier en ce qui concerne]/[d'autres dispositions de] la Convention sur la diversité biologique, et c)] acceptent de ne redistribuer des échantillons du matériel à des tiers que dans les mêmes conditions.
- a. Toute information rassemblée sur le matériel sera communiquée aux pays d'origine. Le bénéficiaire acceptera de ne pas transmettre le matériel reçu à un tiers sans l'information et le consentement préalables du donateur.
 - b. Les bénéficiaires des ressources phylogénétiques déclareront l'utilisation qu'ils entendent faire de ces ressources. Sous réserve de la législation nationale, les demandes d'utilisation pour l'alimentation et l'agriculture, la recherche, la formation, seront accueillies favorablement pour l'octroi de l'accès.
 - c. Les bénéficiaires s'engageront à ne pas faire valoir de droits de propriété intellectuelle ou autre sur le matériel, les mécanismes liés au matériel et les produits découlant de celui-ci.
 - d. Les ressources phylogénétiques reçues en vue d'être utilisées pour l'alimentation et l'agriculture, qui sont ensuite utilisées à des fins non alimentaires et non agricoles seront également assujetties à des arrangements de partage juste et équitable des avantages pour ces utilisations.
 - e. ... à moins que le fournisseur ne demande pas cette documentation ... [à ajouter le cas échéant]
 - f. L'accès aux lignées de sélection avancée protégées faisant l'objet de droits exclusifs, aux variétés acclimatées par les agriculteurs et à d'autres matériels en cours de mise au point sera laissé à la discrétion des obtenteurs pendant la période de leur mise au point.
 - g. L'accès doit être facilité par la fourniture d'informations appropriées sur le matériel.
 - h. Lorsque l'acquisition est soumise à des conditions particulières, l'accès sera accordé conformément à ces conditions.
 - i. L'accès au matériel protégé par des droits de propriété intellectuelle sera conforme à la législation internationale pertinente sur les droits de propriété intellectuelle.]

LE TEXTE CI-APRES A SERVI DE BASE AUX NEGOCIATIONS. IL A ETE ETABLI PAR LE BUREAU A PARTIR DES TEXTES PRESENTES PAR LES CONSULTATIONS REGIONALES

11.2¹ 1* Les Parties prendront les mesures requises pour permettre un accès sans restriction aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture [pour le matériel mentionné à l'Annexe A. Les Parties à l'accord sont également encouragées à permettre un accès sans restriction à d'autres matériels qui ne sont pas énumérés à l'Annexe A.]/[pour le matériel désigné par les Parties pour être intégré dans le Réseau international, comme défini à l'Article ...]. Les Parties prendront également des mesures pour permettre un accès sans restriction aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture acquises avant l'entrée en vigueur du présent accord, sauf lorsque cette acquisition a été soumise à des conditions spécifiques, auquel cas l'accès aux ressources génétiques sera régi par ces conditions.

ET/OU

2* Les Parties acceptent d'établir un système multilatéral d'accès aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et d'échange sous les auspices de la FAO [pour le matériel énuméré à l'Annexe B]/[pour le matériel désigné par les Parties]. Dans le Système multilatéral d'accès et d'échange, les conditions d'accès et de partage des avantages s'appliqueront à toutes les catégories de ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture visées par le présent Engagement. Les bénéficiaires de ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture s'engagent à partager les avantages découlant d'une utilisation commerciale de ces ressources avec le pays ou les pays d'origine, ou, pour les ressources dont le ou les pays d'origine sont inconnus, avec le Fonds international établi en vertu de l'Article ...

ET/OU

3* Les conditions d'accès bilatéral et de partage des avantages [pour le matériel énuméré à l'Annexe C]/[pour le matériel désigné par les Parties] seront définies par les Parties contractantes à des conditions convenues d'un commun accord, compte tenu des dispositions de la Convention sur la diversité biologique.

¹ NOTE: A l'Article 11.2, les paragraphes 1*, 2* et 3* peuvent être considérés comme diverses options s'excluant mutuellement ou comme des éléments d'un seul libellé. S'ils sont considérés comme des éléments d'un seul libellé, les négociations devront alors préciser le matériel génétique relevant de chaque élément. Les références à des annexes figurant entre crochets prévoient cette possibilité. Il faudra également préciser l'élément qui sera la catégorie par défaut, c'est-à-dire la catégorie couvrant toutes les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture qui ne sont pas définies dans d'autres catégories. De ces décisions dépendra le maintien ou non du par. 11.3.

- 11.3 Les Parties peuvent proposer à la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture un amendement aux Annexes A, B et C. Le Secrétariat de la Commission communiquera le texte de l'amendement proposé aux autres Parties au moins trois mois avant sa session.
- 11.4 Les Parties sont convenues que les ressources phylogénétiques reçues conformément aux dispositions du présent Engagement pour des utilisations alimentaires et agricoles et par la suite utilisées à d'autres fins commerciales devront également faire l'objet d'un partage juste et équitable des avantages découlant de ces utilisations non agricoles.
- 11.5 Des non-participants pourront accéder à du matériel placé dans le Réseau international, à des conditions spécifiques qui seront négociées par la [Commission FAO des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture]/[l'organe directeur].
- 11.6 Avant de pouvoir accéder aux ressources, les candidats devront remplir les conditions fixées dans les normes généralement acceptées sur le plan international, en particulier dans le Code de conduite FAO pour la collecte et le transfert de matériel phylogénétique.
- 11.7 L'accès aux lignées de sélection avancée faisant l'objet de droits exclusif et aux variétés acclimatées par les agriculteurs, en cours de mise au point, est autorisé, pendant cette période de mise au point, si les obtenteurs y consentent, à condition que l'exercice de ce pouvoir discrétionnaire n'aille pas à l'encontre des objectifs du présent Engagement.

[Annexes à l'Article 11]

Annexe A

Matériel désigné pour être placé dans le Réseau international

OU

Ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (au niveau du genre) énumérées dans la présente annexe, acquises après l'entrée en vigueur de cet accord, détenues dans des collections nationales, dans des collections désignées par les gouvernements ou dans des zones de conservation *in situ* de ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture désignées par les gouvernements aux fins du présent accord.

A.	Blé	Riz
	Maïs	Pois chiche
	Sorgho	Haricot (<i>Phaseolus</i>)
	Mil et millets	Niébé (<i>Vigna</i>)
	Seigle	Fèves
	Avoine	Soja
	Orge	Pois cajan
	Igname	Arachides
	Pomme de terre	Lentilles
	Malanga	Pois
	Taro	Patate douce
	Manioc	Banane et plantain
	Noix de coco	Courges
	Brassica	Melon
	Tomates	Lin
	Agrumes	Tournesol
	Canne à sucre	Betterave

Allium

B. Fourrages

OU

matériel non spécifié dans les Annexes B ou C

Annexe B

Matériel désigné

OU

Ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (au niveau du genre) énumérées dans la présente Annexe

OU

matériel non spécifié aux Annexes A ou C

Annexe C

Ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (au niveau du genre) énumérées dans la présente Annexe

OU

matériel non spécifié aux Annexes A ou B]

Article 12

Droits des agriculteurs²

- 12.1 [Les Parties reconnaissent l'énorme contribution que les agriculteurs de toutes les régions du monde, et spécialement ceux des centres d'origine et de diversité des plantes cultivées, ont apporté et continueront d'apporter à la conservation et à la mise en valeur des ressources phytogénétiques qui constituent la base de la production alimentaire et agricole dans le monde entier. Ces contributions justifient [les droits des agriculteurs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, tels que précisés à l'Article 12.3] [[le concept de [D/droits des A/agriculteurs] tels qu'[[élaborés/traités] dans de précédentes résolutions de la FAO], à [appliquer/prendre en compte] par des mesures appropriées] , et [la reconnaissance des droits des agriculteurs tels que précisés à l'Article 12.3 et l'adoption de]/[les droits des agriculteurs et des]/[] mesures appropriées, reflétant les capacités et besoins nationaux, [non discriminatoires et n'entraînant pas de distorsions du commerce] [qui permettront aux parties [et/ou] aux agriculteurs* de continuer à conserver, gérer et améliorer les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

OU

[Les Parties reconnaissent l'énorme contribution que les agriculteurs de toutes les régions du monde, et spécialement ceux des centres d'origine et de diversité des cultures, ont apportée et continueront d'apporter à la conservation et à la mise en valeur des ressources phytogénétiques qui constituent la base de la production alimentaire et agricole dans le monde entier. Ces contributions justifient [les reconnaissances des droits des agriculteurs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture [tel que précisé à l'Article 12.3 et l'adoption] [du concept de droits des agriculteurs tel que traité dans la Résolution 5/89 de la FAO devant être pris en compte au plan national par des] mesures appropriées [reflétant les capacités et besoins nationaux,] [non discriminatoires et n'entraînant pas de distorsion du commerce,]] qui permettront aux Parties et/ou aux agriculteurs de continuer à conserver, gérer et améliorer les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

- 12.2 [Les Parties reconnaissent que la concrétisation [des droits des [de leurs] agriculteurs, pour ce qui concerne les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture] [droits des agriculteurs] [individuellement ou collectivement, lorsque ceux-ci sont reconnus par la législation nationale] est [principalement] du ressort du [gouvernement national] [des gouvernements nationaux] [et de la communauté internationale, en tant que bénéficiaire des ressources phytogénétiques acclimatées et conservées par les agriculteurs]. La communauté internationale [, en tant que bénéficiaire des ressources phytogénétiques acclimatées et conservées par les agriculteurs, doit également] [reconnaître les droits des agriculteurs et] [aidera] aider les gouvernements nationaux à garantir des avantages équitables aux générations présentes et futures d'agriculteurs et aux communautés agricoles [et autochtones].

OU

[Les Parties reconnaissent la nécessité de promouvoir les efforts faits par leurs agriculteurs pour conserver et utiliser durablement les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

- 12.3 [Chaque Partie/les Parties] [devra/devront/devrait/devraient] par conséquent, selon qu'il conviendra, prendre des mesures, y compris au niveau administratif, exécutif et législatif, selon [leurs besoins et priorités]/[leurs priorités respectives], afin de:

² Définitions requises pour Droits des agriculteurs, agriculteurs et communautés agricoles dans tout le texte.

- a) Aider leurs agriculteurs et communautés agricoles [traditionnelles], [notamment dans les zones d'origine/diversité des ressources phylogénétiques] à contribuer à mettre en valeur, conserver, améliorer, évaluer et utiliser durablement les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, par leur participation à l'établissement ou le renforcement d'arrangements appropriés [et la participation de leurs agriculteurs et communautés agricoles [traditionnelles] à ces arrangements], tels que:
- i) programmes nationaux [et régionaux] de matériel génétique;
 - ii) initiatives encourageant l'utilisation de plantes cultivées qui ne sont pas encore exploitées à grande échelle et la recherche sur ces cultures.
- b) [[Sous réserve de la législation nationale,][Faire en sorte que les agriculteurs tirent [directement] profit des programmes internationaux, en renforçant leurs activités de conservation et d'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

OU

[Collaborer avec les programmes internationaux pertinents au profit des agriculteurs et] visant à encourager les agriculteurs à préserver et utiliser durablement les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

- c) [Appliquer activement les mesures mentionnées à l'Article³.... conformément à leurs capacités nationales, pour garantir des avantages aux agriculteurs et [à leurs] [aux communautés [agricoles/autochtones et locales] traditionnelles].
- d) Appuyer les activités de formation, de recherche et de renforcement des capacités institutionnelles au plan local, avec la [pleine] participation des communautés intéressées, plus particulièrement axées sur les agricultrices, [[notamment/et] [des mesures de réexamen] des mécanismes de crédit et des dispositions commerciales.] [qui régissent l'accès des agriculteurs aux ressources phylogénétiques pour améliorer leurs ressources génétiques traditionnelles et développer les systèmes d'échange, notamment par l'élimination des entraves d'ordre financier et commercial, pour la conservation, la mise en valeur et l'utilisation durable des ressources, ainsi que le transfert des technologies qui protègent, intègrent, améliorent et développent [les connaissances, le savoir-faire et les pratiques traditionnels des agriculteurs/des agriculteurs traditionnels].]
- e) [Faciliter [l'intégration] des connaissances, du savoir-faire et des pratiques [traditionnels des agriculteurs] [des agriculteurs traditionnels] dans les technologies modernes, selon les besoins].
- f) Promouvoir la recherche agricole, scientifique et technologique nationale et internationale pour soutenir et renforcer, selon qu'il conviendra, les systèmes de connaissance basés sur le savoir des agriculteurs concernant les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

³ La Région Europe propose comme titre de l'Article... (Article 5 du quatrième projet à négocier) "Engagements nationaux pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture."

- g) [Reconnaître et protéger les droits traditionnels des agriculteurs et de leurs communautés de conserver, d'utiliser, d'échanger, de partager et de commercialiser leurs semences et tout autre matériel végétal de reproduction et notamment le droit de réutiliser les semences mises de côté à l'exploitation.]
- OU
- [[Conformément à la législation nationale] Reconnaître [et protéger] les droits [et pratiques] traditionnels des agriculteurs et de leurs communautés de conservation, utilisation, échange, partage et commercialisation [de leurs]/[des variétés locales/races de pays] [[semences et [tout autre/leur] matériel végétal de reproduction], [de leurs variétés locales], y compris le droit de réutiliser [leurs]/[les] semences conservées à l'exploitation [conformément à l'UPOV] [selon qu'il conviendra].]
- OU
- [Protéger la possibilité pour les agriculteurs et leurs communautés de conserver et d'utiliser, y compris de réutiliser, leurs semences conservées à l'exploitation et leur autre matériel végétal de reproduction, et, conformément à la législation nationale, la possibilité d'échanger, de partager et de commercialiser des semences et d'autres matériels végétaux de reproduction relevant du domaine public.]
- OU
- [Protéger, conformément à la législation nationale, selon qu'il conviendra, la possibilité, pour les agriculteurs et leurs communautés, de conserver, d'utiliser, d'échanger, de partager et de commercialiser leurs semences et autre matériel végétal de reproduction des variétés qu'ils ont acclimatées/races de pays].
- h) [Mettre en place et faire fonctionner un fonds international (mentionné à l'Article ...) et mettre au point son dispositif opérationnel de manière à assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques et des connaissances traditionnelles des agriculteurs, l'accès aux nouvelles technologies et le partage équitable des avantages tirés des produits obtenus grâce à l'utilisation des ressources phytogénétiques, pour le profit des générations présentes et futures d'agriculteurs.]
- OU
- [Consentir des efforts appropriés pour mobiliser des ressources financières suffisantes à l'appui des activités des agriculteurs tendant à préserver et à utiliser durablement les RPGAA sans restriction ni distorsion du commerce. A cet égard, elles devraient chercher à utiliser pleinement et à améliorer qualitativement tous les mécanismes et sources de financement nationaux, bilatéraux et multilatéraux et solliciter les sources et mécanismes du secteur privé, y compris ceux des ONG.]
- i) [[Sous réserve de la législation nationale, encourager] Reconnaître et [garantir les droits des [de leurs] agriculteurs à [pleinement] profiter des]] [[s'efforcer de partager les] avantages découlant de l'utilisation [directe] des ressources phytogénétiques, sur une base juste et équitable, [et] à des conditions convenues d'un commun accord, y compris [par le transfert de technologies,] la participation à la recherche et, [le cas échéant,] l'accès à ces résultats qui découleraient, [maintenant ou à l'avenir,] d'une meilleure utilisation des ressources phytogénétiques, grâce à la sélection végétale [et à d'autres méthodes scientifiques modernes, ainsi que de leur utilisation commerciale.]
- j) [Veiller à ce que les connaissances [individuelles et/ou] collectives et les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture détenues et mises en valeur par les agriculteurs et les communautés [d'agriculteurs/locales] soient protégées et favorisées en adoptant et en appliquant une législation appropriée [sous forme d'un régime de droits collectifs] qui assure une protection suffisante des connaissances, des innovations, du matériel et des pratiques des agriculteurs et des communautés

[d'agriculteurs/locales] [et qui favorise le partage équitable des avantages découlant de l'utilisation de leurs ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture].]

- k) [Promouvoir au plan national des systèmes de protection juridique [et/ou d'autres mécanismes] afin de rendre effectifs les droits des agriculteurs [et/concernant] le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

OU

[Mettre en place des systèmes au plan national [, y compris des systèmes *sui generis*,] le cas échéant, [concernant]/[assurant/favorisant] le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.]

LE TEXTE CI-APRES, AVEC L'AMENDEMENT PRESENTE A LA REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL, A SERVI DE BASE AUX NEGOCIATIONS. IL A ETE ETABLI PAR LE BUREAU A PARTIR DES TEXTES PRESENTES PAR LES CONSULTATIONS REGIONALES

- n [l]) [Encourager la mise en place et donner des avis sur l'élaboration d'un système international *sui generis* pour la reconnaissance, la protection et la rémunération des connaissances, innovations et pratiques des agriculteurs et des communautés traditionnelles.]
- o [m]) [Prendre les dispositions voulues pour que les [leurs] agriculteurs et les communautés agricoles [locales] participent pleinement à la définition et à la mise en oeuvre des mesures [prévues au présent article] [et de la législation concernant les droits des agriculteurs aux plans national et international], et y compris grâce à leur participation active à l'élaboration, à la mise en place et à l'examen du présent Engagement [et du Fonds international évoqué à l'Article ... Un] [Des] mécanisme[s] consultatif[s] permanent[s] et souple[s] [sera/seront/devrait/devraient être] mis en place à cet effet.]
- p [n]) [Assurer que l'information et le consentement préalables des agriculteurs et communautés locales concernés sont obtenus avant que la collecte de ressources phytogénétiques soit entreprise; adapter les systèmes actuels d'homologation des variétés afin d'identifier et d'enregistrer, selon qu'il conviendra, les variétés de ressources phytogénétiques fournies par les agriculteurs et les communautés agricoles; et exiger la divulgation de l'origine des ressources phytogénétiques utilisées dans l'élaboration des variétés commerciales.]
- q [o]) [Examiner, évaluer et, le cas échéant, modifier les systèmes de droits de propriété intellectuelle, de régime foncier, et les législations concernant les semences afin qu'ils soient harmonisés avec les dispositions du présent Article.]

ANNEXE J

COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Huitième session

AVANT-PROJET D'ORDRE DU JOUR

1. Election du Président et du Vice-président
2. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier de la session
3. Rapport(s) du/des Groupe(s) de travail technique(s) intergouvernemental/intergouvernementaux
4. Révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques
5. Elaboration de la Stratégie mondiale pour la gestion des ressources zoogénétiques pour l'élevage
6. Rapport intérimaire sur le Système mondial de conservation et d'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et exécution, suivi et examen du Plan d'action mondial
7. Examen des politiques, programmes et activités de la FAO en matière de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
8. Rapports des organisations internationales sur leurs politiques, programmes et activités en matière de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
9. Coopération internationale dans le domaine des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et coopération avec la Convention sur la diversité biologique
10. Travaux futurs de la Commission et de ses Groupes de travail techniques intergouvernementaux et élection de leurs Etats Membres
11. Autres questions
12. Date et lieu de la prochaine session
13. Adoption du rapport